

↗ **DOMETIC** **WINDOWS, DOORS & LIGHTS** **ROLLER COLLECTION**



ROLLERBLIND PRECISION

EN	Rollerblind	Installation and Operating Manual 3
DE	Rollo	Montage- und Bedienungsanleitung 11
FR	Store à enrouleur	Instructions de montage et de service 19
ES	Estore	Instrucciones de montaje y de uso 27
PT	Persiana	Instruções de montagem e manual de instruções 35
IT	Tenda avvolgibile	Istruzioni di montaggio e d'uso 43
NL	Rolgordijn	Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing 51

DA	Rullegardin	Monterings- og betjeningsvejledning 59
SV	Rullgardin	Monterings- och bruksanvisning 67
NO	Rullegardin	Monterings- og bruksanvisning 75
FI	Rullakaihdin	Asennus- ja käyttöohje 83
RU	Ролета	Инструкция по монтажу и эксплуатации 91
PL	Roleta	Instrukcja montażu i obsługi 99
SK	Roleta	Návod na montáž a uvedenie do prevádzky 107
CS	Roleta	Návod k montáži a obsluze 115
HU	Sötétítő roló	Szerelési és használati útmutató 123

Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Content

1	Explanation of symbols	3
2	Safety instructions	4
3	Scope of delivery	5
4	Intended use	5
5	Technical description	6
6	Installation	6
7	Operation	7
8	Cleaning and maintenance	8
9	Troubleshooting	9
10	Warranty	9
11	Disposal	10
12	Technical data	10

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Blinds should be stowed before maneuvering to ensure no restriction of the driver vision.

Suffocation hazard

- This device contains small parts. Keep it away from children.
- The packaging includes plastic bags. Keep them away from children.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of injury

- The device must only be installed or repaired by qualified personnel using suitable fastening material.
- Take reasonable precaution when installing the blind and wear appropriate personal protective equipment.

- **Only for boats and yachts:** If the blind is in front of an open window, then the blind should be stowed when driving at more than 10 knots or in a sea state of more than moderate, as this can cause damage to the blind. Parts that come loose may injure persons in the vicinity.



NOTICE!
Damage hazard

- Blinds should be stowed completely when boat or vehicle is under way.
- Use screws and plugs suitable for the wall construction to fix the blind.
- Ensure that you do not drill through the wall.
- Ensure that your hands are clean or wear suitable gloves to avoid marking the fabric.

3 Scope of delivery

See **BR**, **MP** or **CA** leaflets respectively:

Item in fig. 1	Quantity	Description
1	1	Blind unit
2	2	Mounting brackets
3	2	Bracket caps (except C3)
4	2	Screw covers (BR only)
5	2	Guide wire kit (GW only)
6	2	Side tracks (ST only)

4 Intended use

The Rollerblind Precision is suitable for installation in yachts, boats, motor homes, caravans or homes. The design and size of the blind are custom-made. The fabric of the blinds is cut to the customer’s specifications.

The blinds are designed for interior use only and should not be installed in bathrooms, wet rooms or other location with a high level of humidity.

5 Technical description

Blinds are available in three mounting types in different sizes:

- **BR**: Bracket mounted (available in size BR38)
- **MP**: Mounting profile mounted (available in size MP38)
- **CA**: Cassette mounted (available in sizes C1 and C2)

There are three different types of fabric restraints:

- **FH**: Free hanging
- **GW**: Guide wired (available as Dome (**A**), Flush Mount (**B**) and Extended (**C**), see GW versions in fig. **1**)
- **ST**: Side tracked (available with **ST7**, **ST8**, **ST10** and **ST11**, see ST versions in fig. **1**)

The number on the product label indicating the blind type is located:

- For BR versions on the tube under the fabric
- For MP versions on the back of the mounting profile
- For CA versions on the back of the cassette

6 Installation

6.1 Fitting the blind



NOTICE! Risk of damage

Consider using two people to install the product if the blind is large or the installation location is difficult to reach alone.

- Proceed as shown:
 - **BR** leaflet: fig. **2** to fig. **4**
 - **MP** leaflet: fig. **2** to fig. **3**
 - **CA** leaflet: fig. **2** to fig. **3**
- Proceed as shown to remove the blinds:
 - **BR** leaflet: fig. **5**
 - **MP** leaflet: fig. **4**
 - **CA** leaflet: fig. **4**

6.2 Fitting the guide wire versions

- Proceed as shown:
 - **BR** leaflet: fig. **6** to fig. **10**
 - **MP** leaflet: fig. **5** to fig. **9**
 - **CA** leaflet: fig. **5** to fig. **9**
- Fix the hold down according the chosen option:
 - Dome mounted hold down (**A**) (**BR** leaflet: fig. **8**, **MP** leaflet: fig. **7**, **CA** leaflet: fig. **7**)
 - Flush mounted hold down (**B**) (**BR** leaflet: fig. **9**, **MP** leaflet: fig. **8**, **CA** leaflet: fig. **8**)
 - Extended guide wire hold down (**C**) (**BR** leaflet: fig. **10**, **MP** leaflet: fig. **9**, **CA** leaflet: fig. **9**)

6.3 Fitting the side track versions

- Proceed as shown:
 - **BR** leaflet: fig. **11** to fig. **12**
 - **MP** leaflet: fig. **10** to fig. **11**
 - **CA** leaflet: fig. **10** to fig. **11**

7 Operation



CAUTION! Risk of injury

Only for boats and yachts: If the blind is in front of an open window, then the blind should be stowed when driving at more than 10 knots or in a sea state of more than moderate, as this can cause damage to the blind. Parts that come loose may injure persons in the vicinity.

- Pull the blind by the hem bar to the desired position.

8 Cleaning and maintenance



NOTICE! Risk of damage

- Do not grease, oil or lubricate the blind unit. Lubricants will damage the fabric.
- Be careful not to crease the fabric when using the brush attachment of a vacuum cleaner.
- Rubbing can damage the fabrics.
- Spot-cleaning may result in cleaner areas than the surrounding.
- Do not soak the blinds.
- The manufacturer recommends testing any cleaning agents on a hidden area of the blind first.



NOTE Cleaning by professional cleaning personnel

The manufacturer cannot be held liable for improper cleaning methods or agents used by professional cleaning personnel. In this case, the responsibility lies with the cleaning company.

Removing dust

- Dust the blind regularly with a dust rag, dust glove or a vacuum cleaner with a brush attachment. Blow excess dust off of your fabric using a can of compressed air or a hair dryer on a cool setting.
- Fully deploy the blind to clean the fabric.
- Fully stow the blind to clean around side tracks or guide wires.

Spot cleaning

- Spot-clean with a soft white cloth, moistened with warm water. Add a mild detergent if needed (non-abrasive and with no additives).
- Blot gently to avoid creasing or damaging the fabric. Always leave the blind deployed to dry thoroughly.

Cleaning windows

- Always ensure your blinds are fully stowed before cleaning windows. This will prevent spoiling the blind fabric by splatter or sprays of water or detergent.

9 Troubleshooting

Fault	Solution
Guide wire tension too low	➤ See chapter "Fitting the guide wire versions" on page 7.
Guide wire too short	➤ Order replacement guide wire, see spares leaflet at dometic.com .
Guide wire broken	➤ Order replacement guide wire, see spares leaflet at dometic.com .
Guide wire or side track blind not running smoothly	➤ Check restraint positions and recess dimensions.
Side track not vertical	➤ Check if the side tracks are fitted perpendicular to the roller and parallel to each other.
Fabric rolls off sides of ends of roller	➤ Check if the guide wires or side tracks are perpendicular to the roller and that the roller is horizontal.

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country or your retailer. You can find your authorised customer service centre at dometic.com.

For repair and warranty processing, please include the following information when you send in the product:

- The number on the product label located for BR versions on the tube under the fabric, for MP versions on the back of the mounting profile and for CA versions on the back of the cassette.
- A reason for the claim or description of the fault.

If it is not possible to return the product, please provide photographs or video identifying the defect.

11 Disposal

- If possible, dispose of the packaging material in the appropriate recycling container.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

12 Technical data

	ROLLERBLIND PRECISION
Dimensions L x W x H:	see DIAGRAMS leaflet fig. 1 to fig. 3

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

Inhalt

1	Erläuterung der Symbole	11
2	Sicherheitshinweise	12
3	Lieferumfang	13
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	13
5	Technische Beschreibung	14
6	Montage	14
7	Bedienung	15
8	Reinigung und Pflege	16
9	Störungsbeseitigung	17
10	Garantie	18
11	Entsorgung	18
12	Technische Daten	18

1 Erläuterung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



ACHTUNG!

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Fahren Sie das Rollo vor der Fahrt ein, um sicherzustellen, dass die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigt ist.

Erstickungsgefahr

- Das Gerät enthält Kleinteile. Von Kindern fernhalten.
- Die Verpackung enthält Kunststofftüten. Von Kindern fernhalten.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.

Verletzungsgefahr

- Der Einbau oder eine Reparatur darf nur von qualifiziertem Fachpersonal mit geeignetem Befestigungsmaterial vorgenommen werden.

- Die Montage des Rollos ist mit gebührender Sorgfalt und mit geeigneter Schutzausrüstung durchzuführen.
- **Nur bei Booten und Yachten:** Wenn sich das Rollo vor einem geöffneten Fenster befindet, sollte es bei Fahrgeschwindigkeiten von über 10 Knoten oder bei mehr als moderatem Seegang eingefahren werden, da das Rollo ansonsten Schaden nehmen kann. Sich lösende Teile können Personen in der Umgebung verletzen.



ACHTUNG!

Beschädigungsgefahr

- Bei fahrenden Booten und Fahrzeugen sollten Rollos stets vollständig eingefahren sein.
- Verwenden Sie zur Befestigung des Rollos ausschließlich Schrauben und Dübel, die für die Wandkonstruktion geeignet sind.
- Achten Sie darauf, nicht die Wand zu durchbohren.
- Reinigen Sie vor den Arbeiten die Hände oder tragen Sie geeignete Handschuhe, um Flecken auf dem Tuch zu vermeiden.

3 Lieferumfang

Siehe Faltblatt **BR**, **MP** bzw. **CA**:

Position in Abb. 1	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Rolloeinheit
2	2	Montagehalterungen
3	2	Halterungskappen (außer C3)
4	2	Schraubenabdeckungen (nur BR)
5	2	Führungssdrähtesatz (nur GW)
6	2	Seitenschienen (nur ST)

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Rollo Rollerblind Precision eignet sich für den Einbau in Yachten, Booten, Reisemobilen, Wohnwagen oder Häusern und Wohnungen. Die Bauform und die Größe des Rollos sind kundenspezifisch angepasst. Das Material des Rollos ist entsprechend den Kundenvorgaben zugeschnitten.

Die Rollos sind ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen und dürfen nicht in Bädern, Nassräumen oder sonstigen Räumen mit hoher Luftfeuchte installiert werden.

5 Technische Beschreibung

Rollos sind mit drei Montagearten in drei verschiedenen Größen erhältlich:

- **BR**: Montage mit Halterung (verfügbar in der Größe BR38)
- **MP**: Montage mit Montageprofil (verfügbar in der Größe MP38)
- **CA**: Kassettenmontage (verfügbar in den Größen C1 und C2)

Es sind drei verschiedene Arten von Tucharretierungen erhältlich:

- **FH**: Freihängend
- **GW**: Mit Führungsdraht (verfügbar in den Ausführungen „Dome“ (kuppelförmig) (**A**), „Flush Mount“ (flächenbündig) (**B**) und „Extended“ (verlängert) (**C**), siehe GW-Ausführungen in Abb. **1**)
- **ST**: Mit Seitenschiene (verfügbar mit **ST7**, **ST8**, **ST10** und **ST11**, siehe ST-Ausführungen in Abb. **1**)

Sie finden das Typenschild mit der Nummer des Rollotyps wie folgt:

- Bei BR-Ausführungen an dem Rohr unter dem Tuch
- Bei MP-Ausführungen auf der Rückseite des Montageprofils
- Bei CA-Ausführungen auf der Rückseite der Kassette

6 Montage

6.1 Rollo montieren



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Bei großen Rollos und bei schwer zugänglichen Einbauorten sollte die Montage durch zwei Personen erfolgen.

➤ Gehen Sie wie gezeigt vor:

- Faltblatt **BR**: Abb. **2** bis Abb. **4**
- Faltblatt **MP**: Abb. **2** bis Abb. **3**
- Faltblatt **CA**: Abb. **2** bis Abb. **3**

- Gehen Sie zum Ausbau der Rollos wie gezeigt vor:
 - Faltblatt **BR**: Abb. **5**
 - Faltblatt **MP**: Abb. **4**
 - Faltblatt **CA**: Abb. **4**

6.2 Montieren von Ausführungen mit Führungsdraht

- Gehen Sie wie gezeigt vor:
 - Faltblatt **BR**: Abb. **6** bis Abb. **10**
 - Faltblatt **MP**: Abb. **5** bis Abb. **9**
 - Faltblatt **CA**: Abb. **5** bis Abb. **9**
- Befestigen Sie den Halter gemäß der gewählten Ausführung:
 - Halter für Montage der Ausführung „Dome“ (kuppelförmig) (**A**) (Faltblatt **BR**: Abb. **8**, Faltblatt **MP**: Abb. **7**, Faltblatt **CA**: Abb. **7**)
 - Halter für Montage der Ausführung „Flush Mount“ (flächenbündig) (**B**) (Faltblatt **BR**: Abb. **9**, Faltblatt **MP**: Abb. **8**, Faltblatt **CA**: Abb. **8**)
 - Halter für Montage der Ausführung „Extended“ (verlängert) (**C**) (Faltblatt **BR**: Abb. **10**, Faltblatt **MP**: Abb. **9**, Faltblatt **CA**: Abb. **9**)

6.3 Montieren von Ausführungen mit Seitenschiene

- Gehen Sie wie gezeigt vor:
 - Faltblatt **BR**: Abb. **11** bis Abb. **12**
 - Faltblatt **MP**: Abb. **10** bis Abb. **11**
 - Faltblatt **CA**: Abb. **10** bis Abb. **11**

7 Bedienung



VORSICHT! Verletzungsgefahr

Nur bei Booten und Yachten: Wenn sich das Rollo vor einem geöffneten Fenster befindet, sollte es bei Fahrgeschwindigkeiten von über 10 Knoten oder bei mehr als moderatem Seegang eingefahren werden, da das Rollo ansonsten Schaden nehmen kann. Sich lösende Teile können Personen in der Umgebung verletzen.

- Ziehen Sie das Rollo an der Saumkante in die gewünschte Stellung.

8 Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Bringen Sie kein Schmierfett, Öl oder Schmiermittel an der Rolloeinheit an. Durch Schmiermittel entstehen Schäden am Material des Rollos.
- Achten Sie darauf, bei Verwendung eines Bürstenaufsatzes eines Staubsaugers das Material nicht zu verknittern.
- Durch Reiben können Schäden am Material des Rollos entstehen.
- Durch eine Fleckenentfernung können Bereiche entstehen, die sauberer als das umgebende Material sind.
- Weichen Sie das Rollo nicht ein.
- Der Hersteller empfiehlt, Reinigungsmittel zuerst an einer verdeckten Stelle des Rollos zu testen.



HINWEIS Reinigung durch professionelles Reinigungspersonal

Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch ungeeignete Reinigungsverfahren oder -mittel, die durch professionelles Reinigungspersonal angewendet werden. In diesem Fall haftet das Reinigungsunternehmen.

Entfernen von Staub

- Entfernen Sie regelmäßig Staub von dem Rollo mithilfe eines Staubtuchs, eines Staubhandschuhs oder eines Staubsaugers mit Bürstenaufsatz. Blasen Sie übermäßigen Staub mithilfe eines Druckluftsprays oder eines Föhns in der Kaltstufe von dem Rollomaterial ab.
- Fahren Sie das Rollo zum Reinigen des Materials vollständig aus.
- Fahren Sie das Rollo zum Reinigen der Seitenschienen oder der Führungsdrähte vollständig ein.

Fleckenentfernung

- Entfernen Sie Flecken mithilfe eines mit warmem Wasser befeuchteten weichen weißen Tuchs. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel hinzu (nicht scheuernd und ohne Zusätze).
- Tupfen Sie vorsichtig auf das Material, um ein Verknittern oder eine Beschädigung des Materials zu vermeiden. Lassen Sie dann das Rollo in vollständig ausgezogenem Zustand gründlich trocknen.

Reinigen der Fenster

- Fahren Sie das Rollo vollständig ein, bevor Sie mit dem Reinigen der Fenster beginnen. So vermeiden Sie eine Verschmutzung des Rollomaterials durch Wasser- oder Reinigungsmittelspritzer.

9 Störungsbeseitigung

Störung	Lösung
Die Zugspannung der Führungsdrähte ist nicht ausreichend	➤ Siehe Kapitel „Montieren von Ausführungen mit Führungsdraht“ auf Seite 15.
Der Führungsdraht ist zu kurz	➤ Bestellen Sie Ersatz-Führungsdraht, siehe Faltblatt zu Ersatzteilen unter dometic.com .
Der Führungsdraht ist gebrochen	➤ Bestellen Sie Ersatz-Führungsdraht, siehe Faltblatt zu Ersatzteilen unter dometic.com .
Das Rollo läuft nicht gleichmäßig in den Führungsdrähten oder der Seitenschiene	➤ Prüfen Sie die Arretierungspositionen und die Abmessungen der Vertiefungen.
Die Seitenschiene ist nicht vertikal ausgerichtet	➤ Prüfen Sie, ob die Seitenschienen im rechten Winkel zum Rollo und parallel zueinander ausgerichtet sind.
Das Tuch rollt sich von den Seiten der Enden des Rollos ab	➤ Prüfen Sie, ob die Führungsdrähte oder Seitenschienen im rechten Winkel zu dem Rollo sind und das Rollo horizontal ausgerichtet ist.

10 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land oder an Ihren Fachhändler. Einen für Sie zuständigen zugelassenen Kundendienstbetrieb finden Sie unter dometic.com.

Bitte geben Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Informationen bei Einsendung des Produkts an:

- Die Nummer auf dem Typenschild, das sich bei BR-Ausführungen an dem Rohr unter dem Tuch, bei MP-Ausführungen auf der Rückseite des Montageprofils und bei CA-Ausführungen auf der Rückseite der Kassette befindet.
- Einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

Wenn eine Rücksendung des Produkts nicht möglich ist, stellen Sie bitte Fotos oder Videos bereit, die den Schaden belegen.

11 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
- Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

12 Technische Daten

ROLLERBLIND PRECISION	
Abmessungen L x B x H:	siehe Faltblatt „DIAGRAMS“ Abb. 1 bis Abb. 3

Veuillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Sommaire

1	Signification des symboles	19
2	Consignes de sécurité	20
3	Contenu de la livraison	21
4	Usage conforme	22
5	Description technique	22
6	Installation	22
7	Utilisation	23
8	Nettoyage et entretien	24
9	Guide de dépannage	25
10	Garantie	25
11	Mise au rebut	26
12	Caractéristiques techniques	26

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



AVIS !

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des sollicitations mécaniques ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les stores doivent être rangés avant les manœuvres afin de ne pas gêner la vision du conducteur.

Risque d'étouffement

- Cet appareil contient de petites pièces. Le tenir hors de portée des enfants.
- L'emballage comprend des sacs en plastique. Les tenir hors de portée des enfants.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque de blessure

- L'appareil ne doit être installé ou réparé que par du personnel qualifié à l'aide de matériel de fixation approprié.
- Prenez des précautions raisonnables lors de l'installation du store et portez un équipement de protection individuelle approprié.
- **Uniquement pour les bateaux et yachts :** Si le store est placé devant une vitre ouverte, il doit être replié lors de déplacements à plus de 10 nœuds ou lorsque l'état de la mer est plus que modéré car cela risque de l'endommager. Le détachement de pièces peut blesser des personnes se tenant dans les environs.



AVIS !

Risque d'endommagement

- Les stores doivent être complètement repliés lorsque le bateau ou le véhicule est en déplacement.
- Utilisez des vis et des chevilles adaptées à la construction murale pour fixer le store.
- Veillez à ne pas perforer le mur.
- Assurez-vous que vos mains sont propres ou portez des gants appropriés pour éviter de marquer le tissu.

3 Contenu de la livraison

Voir les dépliants **BR**, **MP** ou **CA** correspondants :

Position dans fig. 1	Quantité	Description
1	1	Store
2	2	Supports de montage
3	2	Capuchons de support (sauf C3)
4	2	Capuchons de vis (BR uniquement)
5	2	Kit de fil de guidage (GW uniquement)
6	2	Voies latérales (ST uniquement)

4 Usage conforme

Le store Rollerblind Precision convient pour l'installation dans les yachts, les bateaux, les camping-cars, les caravanes ou les maisons. La conception et la taille du store sont personnalisées. Le tissu des stores est coupé conformément aux spécifications du client.

Les stores sont conçus exclusivement pour un usage en intérieur et ne doivent pas être installés dans les salles de bains, salles d'eau ou autres endroits avec un taux d'humidité élevé.

5 Description technique

Les stores sont proposés en trois types de montage et dans des tailles différentes :

- **BR** : Montage sur support (disponible dans la taille BR38)
- **MP** : Montage sur profilé de montage (disponible dans la taille MP38)
- **CA** : Montage en cassette (disponible dans les tailles C1 et C2)

Il existe trois types différents de blocage du tissu :

- **FH** : Suspension libre
- **GW** : Fil de guidage (disponible avec fixation Dome (saillante) (**A**), Flush Mount (affleurante) (**B**) et Extended (rallongée) (**C**), voir les versions GW sur la fig. **1**)
- **ST** : Guidage latéral (disponible avec **ST7**, **ST8**, **ST10** and **ST11**, voir les versions ST sur la fig. **1**)

Le numéro porté sur l'étiquette du produit pour identifier le type de store se trouve :

- Sur le tube sous le tissu pour les versions BR
- À l'arrière du profilé de montage pour les versions MP
- À l'arrière de la cassette pour les versions CA

6 Installation

6.1 Montage du store



AVIS ! Risque d'endommagement

Il peut être judicieux de prévoir deux personnes pour installer le produit si le store est de grande taille ou si l'emplacement de montage est difficile à atteindre seul.

- Procédez comme indiqué :
 - Dépliant **BR** : fig. **2** à fig. **4**
 - Dépliant **MP** : fig. **2** à fig. **3**
 - Dépliant **CA** : fig. **2** à fig. **3**
- Procédez comme indiqué pour retirer les stores :
 - Dépliant **BR** : fig. **5**
 - Dépliant **MP** : fig. **4**
 - Dépliant **CA** : fig. **4**

6.2 Montage des versions avec fil de guidage

- Procédez comme indiqué :
 - Dépliant **BR** : fig. **6** à fig. **10**
 - Dépliant **MP** : fig. **5** à fig. **9**
 - Dépliant **CA** : fig. **5** à fig. **9**
- Fixez le dispositif de fixation en fonction de l'option choisie :
 - Fixation Dome (saillante) (**A**) (dépliant **BR** : fig. **8**, dépliant **MP** : fig. **7**, dépliant **CA** : fig. **7**)
 - Fixation Flush Mount (affleurante) (**B**) (dépliant **BR** : fig. **9**, dépliant **MP** : fig. **8**, dépliant **CA** : fig. **8**)
 - Fixation Extended (fil de guidage rallongé) (**C**) (dépliant **BR** : fig. **10**, dépliant **MP** : fig. **9**, dépliant **CA** : fig. **9**)

6.3 Montage des versions à voie latérale

- Procédez comme indiqué :
 - Dépliant **BR** : fig. **11** à fig. **12**
 - Dépliant **MP** : fig. **10** à fig. **11**
 - Dépliant **CA** : fig. **10** à fig. **11**

7 Utilisation



ATTENTION ! Risque de blessure

Uniquement pour les bateaux et yachts : Si le store est placé devant une vitre ouverte, il doit être replié lors de déplacements à plus de 10 nœuds ou lorsque l'état de la mer est plus que modéré car cela risque de l'endommager. Le détachement de pièces peut blesser des personnes se tenant dans les environs.

- Tirez sur la barre de l'ourlet du store pour l'amener dans la position souhaitée.

8 Nettoyage et entretien



AVIS ! Risque d'endommagement

- Le store ne doit être ni graissé, ni huilé, ni lubrifié. L'utilisation de lubrifiants endommagerait le tissu.
- Veillez à ne pas froisser le tissu lorsque vous utilisez la brosse d'un aspirateur.
- Le frottement peut endommager les tissus.
- Le nettoyage de taches peut entraîner l'apparition de zones plus propres que les zones environnantes.
- Ne faites pas tremper les stores.
- Le fabricant recommande de tester d'abord les produits de nettoyage sur une zone cachée du store.



REMARQUE Nettoyage par un personnel de nettoyage professionnel

Le fabricant ne pourra être tenu responsable de méthodes ou produits de nettoyage inappropriés éventuellement utilisés par le personnel de nettoyage professionnel. Le cas échéant, la responsabilité incombe à l'entreprise de nettoyage.

Dépoussiérage

- Dépoussiérez régulièrement le store avec un chiffon, un gant anti-poussière ou un aspirateur muni d'une brosse. Éliminez l'excès de poussière de votre tissu à l'aide d'un flacon d'air comprimé ou d'un séchoir à cheveux réglé sur froid.
- Déployez entièrement le store pour nettoyer le tissu.
- Repliez entièrement le store pour nettoyer les voies latérales ou les fils de guidage.

Nettoyage des taches

- Nettoyez les taches avec chiffon blanc doux, humidifié avec de l'eau tiède. Ajoutez un détergent doux si nécessaire (non abrasif et sans additifs).
- Épongez doucement pour éviter de froisser ou d'endommager le tissu. Laissez toujours le store déployé jusqu'à ce qu'il soit entièrement sec.

Nettoyage des vitres

- Assurez-vous toujours que vos stores sont entièrement repliés avant de nettoyer les vitres. Ceci empêchera d'endommager le tissu du store par des éclaboussures d'eau ou de détergent.

9 Guide de dépannage

Panne	Solution
Tension du fil de guidage insuffisante	➤ Voir chapitre « Montage des versions avec fil de guidage », page 23.
Fil de guidage trop court	➤ Commandez un fil de guidage de rechange, voir le dépliant Spares (Pièces de rechange) sur dometic.com .
Fil de guidage cassé	➤ Commandez un fil de guidage de rechange, voir le dépliant Spares (Pièces de rechange) sur dometic.com .
Le store à fil de guidage ou voies latérales ne fonctionne pas de manière régulière	➤ Vérifiez les positions de blocage et les dimensions de l'évidement.
Les voies latérales ne sont pas verticales	➤ Vérifiez si les voies latérales sont montées perpendiculairement au rouleau et parallèlement l'une à l'autre.
Le tissu se déroule sur les côtés des extrémités du rouleau	➤ Vérifiez si les câbles de guidage ou les voies latérales sont perpendiculaires au rouleau et si le rouleau est horizontal.

10 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la succursale du fabricant située dans votre pays ou à votre revendeur spécialisé. Vous trouverez votre centre de service après-vente agréé sur dometic.com.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les informations suivantes :

- Le numéro porté sur l'étiquette du produit est situé sur les versions BR sur le tube sous le tissu, sur les versions MP à l'arrière du profilé de montage et sur les versions CA à l'arrière de la cassette.
- Un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

S'il n'est pas possible de retourner le produit, veuillez fournir des photographies ou une vidéo identifiant le défaut.

11 Mise au rebut

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Si vous souhaitez éliminer définitivement le produit, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé en ce qui concerne les prescriptions relatives à la récupération des déchets.

12 Caractéristiques techniques

	ROLLERBLIND PRECISION
Dimensions L x W x H :	voir le dépliant DIAGRAMS, fig. 1 à fig. 3

Lea detenidamente estas instrucciones antes de llevar a cabo la instalación y puesta en funcionamiento, y consérvelas en un lugar seguro. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1	Explicación de los símbolos	27
2	Indicaciones de seguridad	28
3	Volumen de entrega	29
4	Uso adecuado	30
5	Descripción técnica	30
6	Instalación	30
7	Manejo.	31
8	Limpieza y cuidado	32
9	Resolución de problemas.	33
10	Garantía legal	33
11	Eliminación	34
12	Datos técnicos.	34

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡ATENCIÓN!

Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.



¡AVISO!

Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.

**NOTA**

Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- errores de montaje o de conexión
- desperfectos en el producto debidos a influencias mecánicas
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.

Riesgo de asfixia

- Este aparato contiene piezas pequeñas. Manténgalo alejado de los niños.
- El embalaje incluye bolsas de plástico. Manténgalas alejadas de los niños.
- Los estores deben estar recogidos antes de maniobrar para no limitar la visión del conductor.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Peligro de lesiones

- Este aparato solamente puede ser instalado o reparado por personal cualificado y utilizando el material de fijación adecuado.
- Tome las precauciones necesarias al instalar el estor y utilice un equipo de protección personal adecuado.
- **Solo para yates o embarcaciones:** Si el estor está instalado delante de una ventana abierta, póngalo en posición recogida si la embarcación navega a más de 10 nudos o si el oleaje es más que moderado, ya que esto podrá ocasionar daños al estor. Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.



¡AVISO!
Peligro de daños

- Los estores deben estar completamente recogidos cuando el barco o el vehículo está en movimiento.
- Utilice tornillos y clavijas adecuados para la estructura de la pared con el fin de fijar el estor.
- Asegúrese de no taladrar completamente la pared.
- Asegúrese de que sus manos están limpias o lleve guantes adecuados para evitar dejar marcas en el tejido.

3 Volumen de entrega

Véanse los prospectos **BR**, **MP** o **CA** respectivamente:

Elemento en la fig. 1	Cantidad	Descripción
1	1	Unidad de estor
2	2	Soportes de montaje
3	2	Tapas del soporte (excepto C3)
4	2	Cubiertas de tornillos (solo BR)
5	2	Kit de cable guía (solo GW)
6	2	Rieles laterales (solo ST)

4 Uso adecuado

La estore Rollerblind Precision se puede instalar en yates, embarcaciones, caravanas, autocaravanas y hogares. El diseño y tamaño del estor son personalizados. La tela de los estores se corta siguiendo las indicaciones del cliente.

Los estores están diseñados exclusivamente para su uso en interiores y no es recomendable su instalación en baños, lavabos con ducha u otros espacios con alto nivel de humedad.

5 Descripción técnica

Los estores están disponibles con tres tipos de montaje en diferentes tamaños:

- **BR**: instalación en un soporte (disponible en el tamaño BR38)
- **MP**: instalación en un perfil de montaje (disponible en el tamaño MP38)
- **CA**: instalación en un cassette (disponible en los tamaños C1 y C2)

Hay tres tipos diferentes de retenciones de tejido:

- **FH**: suspensión libre
- **GW**: guía cableada (disponible como Dome (cúpula), (**A**), Flush Mount (montaje enrasado) (**B**) y Extended (extendido) (**C**), véanse las versiones GW en fig. **1**)
- **ST**: con riel lateral (disponible con **ST7**, **ST8**, **ST10** y **ST11**, véanse las versiones ST en fig. **1**)

El número en la etiqueta del producto que indica el tipo de estor está situado:

- Para las versiones BR, en el tubo situado bajo el tejido
- Para versiones MP, en la parte posterior del perfil de montaje
- Para versiones CA, en la parte posterior del cassette

6 Instalación

6.1 Instalación del estor



¡AVISO! Peligro de daños materiales

Considere solicitar la ayuda de una segunda persona para instalar el producto si el estor es grande o si el lugar de montaje resulta ser de difícil acceso para una sola persona.

- Proceda como se indica:
 - Prospecto **BR**: fig. **2** a fig. **4**
 - Prospecto **MP**: fig. **2** a fig. **3**
 - Prospecto **CA**: fig. **2** a fig. **3**
- Proceda como se indica a continuación para retirar los estores:
 - Prospecto **BR**: fig. **5**
 - Prospecto **MP**: fig. **4**
 - Prospecto **CA**: fig. **4**

6.2 Instalar las versiones con cable guía

- Proceda como se indica:
 - Prospecto **BR**: fig. **6** a fig. **10**
 - Prospecto **MP**: fig. **5** a fig. **9**
 - Prospecto **CA**: fig. **5** a fig. **9**
- Fije la sujeción conforme a la opción seleccionada:
 - Sujeción montada Dome (en cúpula) (**A**) (Prospecto **BR**: fig. **8**, prospecto **MP**: fig. **7**, prospecto **CA**: fig. **7**)
 - Sujeción Flush mounted (montada enrasada) (**B**) (Prospecto **BR**: fig. **9**, prospecto **MP**: fig. **8**, prospecto **CA**: fig. **8**)
 - Sujeción de cable guía Extended (extendida) (**C**) (Prospecto **BR**: fig. **10**, prospecto **MP**: fig. **9**, prospecto **CA**: fig. **9**)

6.3 Instalar las versiones con riel lateral

- Proceda como se indica:
 - Prospecto **BR**: fig. **11** a fig. **12**
 - Prospecto **MP**: fig. **10** a fig. **11**
 - Prospecto **CA**: fig. **10** a fig. **11**

7 Manejo



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

Solo para yates o embarcaciones: Si el estor está instalado delante de una ventana abierta, póngalo en posición recogida si la embarcación navega a más de 10 nudos o si el oleaje es más que moderado, ya que esto podrá ocasionar daños al estor. Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.

- Tire del estor por la varilla tiradora hasta dejarlo en la posición deseada.

8 Limpieza y cuidado



¡AVISO! Peligro de daños materiales

- No engrase ni lubrique la unidad del estor. Los lubricantes pueden dañar la tela.
- Tenga cuidado de no rayar la tela cuando utilice el accesorio de cepillo de la aspiradora.
- Si frota la tela puede dañarla.
- Al eliminar una mancha, es posible que la zona en cuestión quede más limpia que los alrededores.
- No ponga en remojo los estores.
- Si utiliza un producto de limpieza, el fabricante recomienda probarlo primero en una zona oculta del estor.



NOTA Limpieza por parte de personal profesional

El fabricante no se responsabiliza del uso de métodos o productos de limpieza inadecuados utilizados por profesionales de la limpieza. En este caso, la responsabilidad recae en la empresa de limpieza.

Eliminación del polvo

- Limpie periódicamente el polvo acumulado en el estor utilizando una bayeta o un guante atrapapolvo, o bien una aspiradora con un accesorio de cepillo. Elimine el exceso de polvo de la tela utilizando un aerosol limpiador de aire comprimido o un secador de pelo sin aire caliente.
- Despliegue completamente el estor para limpiar la tela.
- Recoja completamente el estor para limpiar los rieles laterales o los cables guía.

Limpieza de manchas

- Limpie áreas específicas con un trapo blanco suave, humedecido con agua caliente. Añada un detergente suave de ser necesario (no abrasivo y sin aditivos).
- Elimine el agua presionando con un trapo o papel seco para no arrugar ni dañar la tela. Deje el estor desplegado hasta que se haya secado del todo.

Limpieza de ventanas

- Asegúrese de que los estores están completamente recogidos antes de limpiar las ventanas. Con ello evitará que las salpicaduras de agua o detergente alcancen el estor y lo estropeen.

9 Resolución de problemas

Fallo	Solución
Tensión en el cable guía demasiado baja	➤ Véase capítulo “Instalar las versiones con cable guía” en la página 31.
El cable guía es demasiado corto	➤ Pida el cable guía de recambio, véase el prospecto de piezas de repuesto en dometic.com .
El cable guía está roto	➤ Pida el cable guía de recambio, véase el prospecto de piezas de repuesto en dometic.com .
El estor con cable guía o riel lateral no se desplaza con suavidad	➤ Compruebe las posiciones de retención y las dimensiones de la cavidad.
El riel lateral no está vertical	➤ Compruebe si los rieles laterales están instalados perpendicularmente al estor y si están paralelos entre sí.
La tela se sale en los extremos del estor	➤ Compruebe que los cables guía o rieles laterales estén en posición perpendicular respecto al estor y de que el estor esté horizontal.

10 Garantía legal

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, contacte con su punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país. En dometic.com tiene a su disposición el servicio de atención al cliente autorizado.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya la siguiente información cuando envíe el producto:

- El número en la etiqueta del producto situado en el tubo situado bajo el tejido para las versiones BR, en la parte posterior del perfil de montaje para las versiones MP y en la parte posterior del cassette para las versiones CA.
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

Si no es posible devolver el producto, adjunte fotografías o vídeos para identificar el defecto.

11 Eliminación

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.
- Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

12 Datos técnicos

ROLLERBLIND PRECISION	
Dimensiones L x An x Al:	Véase el prospecto DIAGRAMS, de fig. 1 a fig. 3

Por favor, leia atentamente este manual antes da montagem e colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de transmissão do produto, entregue o manual ao novo utilizador.

Índice

1	Explicação dos símbolos	35
2	Indicações de segurança	36
3	Material fornecido	37
4	Utilização adequada	37
5	Descrição técnica	38
6	Montagem	38
7	Operação	39
8	Limpeza e manutenção	40
9	Resolução de falhas	41
10	Garantia	41
11	Eliminação	42
12	Dados técnicos	42

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.



NOTA!

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.

**OBSERVAÇÃO**

Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Erros de montagem ou de conexão
- Danos no produto resultantes de influências mecânicas
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco para a saúde

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Antes de iniciar manobras, as persianas devem ser recolhidas para garantir que a visão do condutor não é obstruída.

Perigo de asfixia

- Este aparelho contém peças pequenas. Mantenha-o afastado de crianças.
- A embalagem inclui sacos de plástico. Mantenha-os afastados de crianças.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Perigo de ferimentos

- Este aparelho deve ser instalado ou reparado apenas por pessoal qualificado e com material de fixação adequado.

- Tome as precauções apropriadas durante a instalação da persiana e use equipamento de proteção individual adequado.
- **Apenas para barcos e iates:** se a persiana estiver em frente a uma janela aberta, recolha a persiana se estiver a navegar a mais de 10 nós ou se o mar estiver agitado, uma vez que isso poderá danificá-la. As peças que possam eventualmente soltar-se podem constituir perigo para as pessoas que se encontrem nas proximidades.

**NOTA!****Risco de danos**

- As persianas devem ser completamente recolhidas quando o barco ou veículo estão em movimento.
- Para fixar o suporte, utilize parafusos e buchas adequadas à construção da parede.
- Certifique-se de não furar a parede.
- Certifique-se de que tem as mãos limpas ou use luvas adequadas para evitar marcar o tecido.

3 Material fornecido

Consulte os desdobráveis **BR**, **MP** ou **CA**, respetivamente:

Posição na fig. 1	Quantidade	Designação
1	1	Persiana
2	2	Suportes de montagem
3	2	Tampas dos suportes (exceto C3)
4	2	Coberturas dos parafusos (apenas BR)
5	2	Kit de fio-guia (apenas GW)
6	2	Calhas laterais (apenas ST)

4 Utilização adequada

A persiana Rollerblind Precision é adequada para instalação em iates, barcos, autocaravanas, caravanas ou residências. O estilo e o tamanho das persianas são definidos à medida. O tecido das persianas é cortado segundo as especificações do cliente.

As persianas foram concebidas para serem utilizadas apenas em espaços interiores e não devem ser instaladas em casas de banho, divisões húmidas ou noutros locais com níveis de humidade elevados.

5 Descrição técnica

As persianas encontram-se disponíveis com três tipos de montagem em diferentes tamanhos:

- **BR**: Montagem com suportes (disponível no tamanho BR38)
- **MP**: Montagem com perfil de montagem (disponível no tamanho MP38)
- **CA**: Montagem com caixa (disponível nos tamanhos C1 e C2)

Estão disponíveis três tipos diferentes de bloqueios do tecido:

- **FH**: Em suspensão livre
- **GW**: Com fios-guia (disponível como Dome (com tampa, **A**), Flush Mount (de encastrar, **B**) e Extended (com prolongamento, **C**), consulte as versões GW na fig. **1**)
- **ST**: Com calhas laterais (disponível com **ST7**, **ST8**, **ST10** e **ST11**, consulte as versões ST na fig. **1**)

O tipo de persiana é indicado pelo número existente na etiqueta do produto, que poderá encontrar:

- Nas versões BR, no tubo por baixo do tecido,
- Nas versões MP, na parte de trás do perfil de montagem,
- Nas versões CA, na parte de trás da caixa.

6 Montagem

6.1 Montar a persiana



NOTA! Perigo de danos

Considere montar o produto com duas pessoas, se a persiana for grande ou se o local de montagem for de difícil acesso.

- Proceda como ilustrado:
- Desdobrável **BR**: fig. **2** a fig. **4**
 - Desdobrável **MP**: fig. **2** a fig. **3**
 - Desdobrável **CA**: fig. **2** a fig. **3**

- Proceda como ilustrado para retirar as persianas:
 - Desdobrável **BR**: fig. **5**
 - Desdobrável **MP**: fig. **4**
 - Desdobrável **CA**: fig. **4**

6.2 Montar as versões com fio-guia

- Proceda como ilustrado:
 - Desdobrável **BR**: fig. **6** a fig. **10**
 - Desdobrável **MP**: fig. **5** a fig. **9**
 - Desdobrável **CA**: fig. **5** a fig. **9**
- Fixe o fixador de acordo com a opção selecionada:
 - Fixador Dome (com tampa, **A**) (desdobrável **BR**: fig. **8**, desdobrável **MP**: fig. **7**, desdobrável **CA**: fig. **7**)
 - Fixador Flush Mount (de encastrar, **B**) (desdobrável **BR**: fig. **9**, desdobrável **MP**: fig. **8**, desdobrável **CA**: fig. **8**)
 - Fixador Extended (com prolongamento de fio-guia, **C**) (desdobrável **BR**: fig. **10**, desdobrável **MP**: fig. **9**, desdobrável **CA**: fig. **9**)

6.3 Montar as versões com calhas laterais

- Proceda como ilustrado:
 - Desdobrável **BR**: fig. **11** a fig. **12**
 - Desdobrável **MP**: fig. **10** a fig. **11**
 - Desdobrável **CA**: fig. **10** a fig. **11**

7 Operação



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

Apenas para barcos e iates: se a persiana estiver em frente a uma janela aberta, recolha a persiana se estiver a navegar a mais de 10 nós ou se o mar estiver agitado, uma vez que isso poderá danificá-la. As peças que possam eventualmente soltar-se podem constituir perigo para as pessoas que se encontrem nas proximidades.

- Puxe a persiana pela barra da bainha até à posição pretendida.

8 Limpeza e manutenção



NOTA! Perigo de danos

- Não aplique óleo ou lubrificante na persiana. Os lubrificantes irão danificar o tecido.
- Tenha cuidado para não engelhar o tecido quando utilizar um aspirador com acessório de escova.
- O tecido pode ficar danificado se for esfregado.
- A limpeza localizada pode resultar na existência de zonas no tecido mais limpas do que outras.
- Não molhe as persianas.
- O fabricante recomenda testar os agentes de limpeza numa zona menos visível da persiana primeiro.



OBSERVAÇÃO Limpeza por técnicos de limpeza profissionais

O fabricante não pode ser responsabilizado pelo recurso a métodos ou agentes de limpeza inadequados por parte de técnicos de limpeza profissionais. Nesses casos, a responsabilidade cabe à empresa de limpeza.

Limpeza do pó

- Limpe o pó da persiana regularmente com uma luva ou pano do pó ou com um aspirador com acessório de escova. Remova o pó em excesso do tecido usando uma lata de ar comprimido ou um secador de cabelo num ambiente frio.
- Corra totalmente a persiana para limpar o tecido.
- Recolha totalmente a persiana para limpar em volta das calhas laterais ou dos fios-guia.

Limpeza localizada

- Faça uma limpeza localizada usando um pano macio branco humedecido com água morna. Se necessário, adicione um detergente suave (não abrasivo e sem aditivos).
- Limpe cuidadosamente para não engelhar ou danificar o tecido. Corra totalmente persiana para que possa secar bem.

Limpeza das janelas

- Assegure-se de que as suas persianas estão totalmente recolhidas antes de limpar as janelas. Isto irá evitar que pingos ou borrifos de água ou detergente danifiquem o tecido da persiana.

9 Resolução de falhas

Falha	Solução
Tensão do fio-guia demasiado fraca	➤ Ver capítulo “Montar as versões com fio-guia” na página 39.
Fio-guia demasiado curto	➤ Para encomendar um fio-guia de substituição, consulte o catálogo de peças sobressalentes em dometic.com .
Fio-guia partido	➤ Para encomendar um fio-guia de substituição, consulte o catálogo de peças sobressalentes em dometic.com .
Persiana com fio-guia ou calha lateral desloca-se com dificuldade	➤ Verifique as posições dos bloqueios e as dimensões das reentrâncias.
Calha lateral não está vertical	➤ Verifique se as calhas laterais estão montadas na perpendicular em relação ao rolo e em paralelo entre si.
Tecido desenrola-se para fora das extremidades laterais do rolo	➤ Verifique se os fios-guia ou as calhas laterais estão perpendiculares ao rolo e se o rolo está horizontal.

10 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país ou o seu revendedor. Para encontrar o seu centro de serviços de assistência técnica, consulte a página dometic.com.

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também as seguintes informações quando devolver o produto:

- O número na etiqueta do produto localizada no tubo por baixo do tecido nas versões BR, na parte de trás do perfil de montagem nas versões MP e na parte de trás da caixa nas versões CA.
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

Se não for possível devolver o produto, envie fotografias ou vídeos onde seja possível identificar o defeito.

11 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.
- Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

12 Dados técnicos

ROLLERBLIND PRECISION	
Dimensões C x L x A:	Consulte o desdobrável DIAGRAMS fig. 1 a fig. 3

Prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di trasmissione del prodotto, consegnarlo all'utente successivo.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	43
2	Istruzioni per la sicurezza	44
3	Dotazione	45
4	Conformità d'uso	45
5	Descrizione delle caratteristiche tecniche	46
6	Montaggio	46
7	Funzionamento	47
8	Pulizia e manutenzione	48
9	Eliminazione dei guasti	49
10	Garanzia	49
11	Smaltimento	50
12	Specifiche tecniche	50

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.



AVVISO!

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo per la salute

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- Chiudere le tende prima di passare alle manovre, in modo da non limitare la visuale dell'utente.

Pericolo di soffocamento

- Questo dispositivo contiene pezzi piccoli. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- La confezione comprende sacchetti di plastica. Tenerli lontano dalla portata dei bambini.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Rischio di lesioni

- L'apparecchio deve essere installato o riparato soltanto da personale qualificato utilizzando materiale di fissaggio idoneo.

- Adoperare la necessaria cautela durante l'installazione della tenda e indossare i dispositivi di protezione individuale.
- **Solo per barche e yacht:** se la tenda si trova davanti a una finestra aperta e si naviga a una velocità superiore a 10 nodi oppure con mare agitato, la tenda deve essere chiusa per evitare danni. Le parti che si staccano possono ferire le persone che si trovano in prossimità.



AVVISO!

Rischio di danni

- Le tende devono essere chiuse completamente quando l'imbarcazione o il veicolo sono in movimento.
- Per fissare la tenda utilizzare viti e tasselli adatti al tipo di parete.
- Prestare attenzione a non forare completamente la parete.
- Per evitare di macchiare il tessuto, assicurarsi di avere le mani pulite, oppure indossare guanti idonei.

3 Dotazione

Vedi i dépliant **BR**, **MP** o **CA**:

Posizione nella fig. 1	Quantità	Descrizione
1	1	Unità tenda
2	2	Staffe di montaggio
3	2	Cappucci per le staffe (tranne C3)
4	2	Copriviti (solo BR)
5	2	Kit fili di guida (solo GW)
6	2	Guide laterali (solo ST)

4 Conformità d'uso

La tenda Rollerblind Precision è adatta per l'installazione in yacht, barche, motorhome, caravan o abitazioni. Il design e le misure della tenda sono realizzati su misura. Il tessuto delle tende è tagliato secondo le specifiche del cliente.

Le tende sono progettate esclusivamente per l'uso all'interno e non devono essere installate in bagni, locali doccia o altri luoghi con un elevato livello di umidità.

5 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Le tende sono disponibili con tre tipi di montaggio, in misure diverse:

- **BR**: montaggio con staffa (disponibile nella misura BR38)
- **MP**: profilo di montaggio montato (disponibile nella misura MP38)
- **CA**: montaggio in cassetta (disponibile nelle misure C1 e C2)

Sono previsti tre tipi diversi di bloccaggio del tessuto:

- **FH**: appeso
- **GW**: con filo di guida (disponibile nelle versioni Dome (cupola, **A**), Flush Mount (montaggio a filo, **B**) ed Extended (esteso, **C**), vedi le versioni GW nella fig. **1**)
- **ST**: con guide laterali (disponibile con **ST7**, **ST8**, **ST10** e **ST11**, vedi le versioni ST nella fig. **1**)

Ubicazione dell'etichetta del prodotto con il numero che indica il tipo di tenda:

- per le versioni BR, sul tubo sotto il tessuto
- per le versioni MP, sul retro del profilo di montaggio
- per le versioni CA, sul retro della cassetta.

6 Montaggio

6.1 Montaggio dell'avvolgibile



AVVISO! Pericolo di danni

Eventualmente installare il prodotto in due persone se la tenda è grande o il luogo di montaggio è difficile da raggiungere da soli.

- Procedere come indicato:
 - dépliant **BR**: da fig. **2** a fig. **4**
 - dépliant **MP**: da fig. **2** a fig. **3**
 - dépliant **CA**: da fig. **2** a fig. **3**
- Per rimuovere le tende, procedere come indicato:
 - dépliant **BR**: fig. **5**
 - dépliant **MP**: fig. **4**
 - dépliant **CA**: fig. **4**

6.2 Montaggio delle versioni con filo di guida

- Procedere come indicato:
 - dépliant **BR**: da fig. **6** a fig. **10**
 - dépliant **MP**: da fig. **5** a fig. **9**
 - dépliant **CA**: da fig. **5** a fig. **9**
- Fissare il supporto in base all'opzione scelta:
 - supporto montato su Dome (cupola, **A**) (dépliant **BR**: fig. **8**, dépliant **MP**: fig. **7**, dépliant **CA** : fig. **7**)
 - supporto Flush Mount (montato a filo, **B**) (dépliant **BR**: fig. **9**, dépliant **MP**: fig. **8**, dépliant **CA** : fig. **8**)
 - supporto filo di guida Extended (esteso, **C**) (dépliant **BR**: fig. **10**, dépliant **MP**: fig. **9**, dépliant **CA** : fig. **9**)

6.3 Montaggio delle versioni con guide laterali

- Procedere come indicato:
 - dépliant **BR**: da fig. **11** a fig. **12**
 - dépliant **MP**: da fig. **10** a fig. **11**
 - dépliant **CA**: da fig. **10** a fig. **11**

7 Funzionamento



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

Solo per barche e yacht: se la tenda si trova davanti a una finestra aperta e si naviga a una velocità superiore a 10 nodi oppure con mare agitato, la tenda deve essere chiusa per evitare danni. Le parti che si staccano possono ferire le persone che si trovano in prossimità.

- Tirare la tenda nella posizione desiderata mediante la barra finale.

8 Pulizia e manutenzione



AVVISO! Pericolo di danni

- Non ingrassare, oliare o lubrificare l'unità tenda. I lubrificanti danneggiano il tessuto.
- Prestare attenzione a non sguallare il tessuto quando si utilizza un aspirapolvere con spazzola.
- Lo sfregamento può danneggiare il tessuto.
- Una pulizia spot può dare luogo ad aree più pulite rispetto a quelle circostanti.
- Non immergere le tende in acqua.
- Il costruttore consiglia di provare i detergenti in un'area nascosta della tenda prima di utilizzarli.



NOTA Pulizia da parte di professionisti delle pulizie

Il costruttore non è responsabile per i danni causati da metodi pulizia o detergenti non adatti impiegati da professionisti delle pulizie. In questo caso, la responsabilità è dell'azienda di pulizie.

Rimozione della polvere

- Spolverare regolarmente la tenda con un panno per la polvere, un guanto per spolverare o un aspirapolvere con spazzola. Soffiare via la polvere dal tessuto usando aria compressa o un asciugacapelli impostato sull'aria fredda.
- Aprire completamente la tenda per pulire il tessuto.
- Chiudere completamente la tenda per pulire l'area intorno alle guide laterali o ai fili di guida.

Pulizia spot

- Eseguire la pulizia spot con un panno bianco morbido inumidito con acqua calda. Eventualmente aggiungere un detergente neutro (non abrasivo e senza additivi).
- Tamponare delicatamente per evitare di spiegazzare o danneggiare il tessuto. Lasciare sempre la tenda aperta per farla asciugare bene.

Lavaggio delle finestre

- Assicurarsi sempre che le tende siano completamente chiuse prima di lavare le finestre. In questo modo si evita di sporcare il tessuto della tenda con schizzi o spruzzi di acqua o detergente.

9 Eliminazione dei guasti

Guasto	Soluzione
Tensione del filo di guida insufficiente	➤ Vedi capitolo “Montaggio delle versioni con filo di guida” a pagina 47.
Filo di guida troppo corto	➤ Per ordinare un cavo guida sostitutivo, consultare l’opuscolo sui pezzi di ricambio al sito dometic.com .
Filo di guida rotto	➤ Per ordinare un cavo guida sostitutivo, consultare l’opuscolo sui pezzi di ricambio al sito dometic.com .
Il filo di guida o la guida laterale della tenda non si muovono fluidamente	➤ Controllare le posizioni di bloccaggio e le dimensioni della rientranza.
Guida laterale non verticale	➤ Controllare che le guide laterali siano montate in perpendicolare al rullo e parallele l’una all’altra.
Mancato allineamento del tessuto	➤ Controllare che i fili di guida o le guide laterali siano perpendicolari al rullo e che il rullo sia orizzontale.

10 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del costruttore nel proprio Paese o il rivenditore di riferimento. I centri del servizio assistenza clienti autorizzati sono indicati al sito dometic.com.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare le seguenti informazioni insieme al prodotto:

- L’etichetta del prodotto con il numero è situata sul tubo sotto il tessuto per le versioni BR, sul retro del profilo di montaggio per le versioni MP e sul retro della cassetta per le versioni CA.
- Il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Se non è possibile restituire il prodotto, fornire foto o un video in cui è identificato il difetto.

11 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

12 Specifiche tecniche

ROLLERBLIND PRECISION	
Dimensioni L x P x A:	vedi il dépliant DIAGRAMS da fig. 1 a fig. 3

Lees deze handleiding voor de montage en de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.

Inhoud

1	Verklaring van de symbolen	51
2	Veiligheidsinstructies	52
3	Omvang van de levering	53
4	Beoogd gebruik	54
5	Technische beschrijving	54
6	Installatie	54
7	Bediening	55
8	Reiniging en onderhoud	56
9	Verhelpen van storingen	57
10	Garantie	57
11	Afvoer	58
12	Technische gegevens	58

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.



LET OP!

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



INSTRUCTIE

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gezondheidsgevaar

- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Gordijnen moeten voor het rijden worden ingerold, zodat de bestuurder vrij zicht heeft.

Stikgevaar

- Dit toestel bevat kleine deeltjes. Houd het uit de buurt van kinderen.
- De verpakking bevat plastic zakken. Houd deze uit de buurt van kinderen.



VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.

Letselgevaar

- Het toestel mag alleen worden geïnstalleerd of gerepareerd door gekwalificeerd personeel dat het juiste bevestigingsmateriaal gebruikt.
- Neem passende voorzorgsmaatregelen alvorens het gordijn te installeren. Draag persoonlijke bescherming.
- **Alleen voor boten en jachten:** Als het rolgordijn voor een open venster is, moet het rolgordijn worden ingerold bij snelheden sneller dan 10 knopen of bij een zeetoestand die meer dan matig is, omdat dit het rolgordijn kan beschadigen. Losrakende delen kunnen personen in de omgeving verwonden.

**LET OP!****Schadegevaar**

- Gordijnen moeten compleet worden ingerold, als de boot of het voertuig onderweg is.
- Gebruik uitsluitend schroeven en pluggen die geschikt zijn om het gordijn te bevestigen op wanden.
- Voorkom dat u door de wand heen boort.
- Zorg ervoor dat uw handen schoon zijn of draag geschikte handschoenen om te voorkomen dat de stof wordt aangetast.

3 Omvang van de levering

Zie **BR**, **MP** of **CA** leaflets respectievelijk:

Item in afb. 1	Aantal	Beschrijving
1	1	Gordijneenheid
2	2	Montagebeugels
3	2	Beugelkappen (uitgezonderd C3)
4	2	Schroefafdekkingen (alleen BR)
5	2	Geleidingsdraad set (alleen GW)
6	2	Zijsporen (alleen ST)

4 Beoogd gebruik

De Rollerblind Precision rolgordijn is geschikt voor installatie in jachten, boten, campers, caravans of huizen. Het ontwerp en de grootte van de rolgordijnen zijn op maat gemaakt. De stof van de rolgordijnen is gemaakt volgens de specificaties van de klant.

De rolgordijnen zijn uitsluitend bedoeld voor binnengebruik en mogen niet worden gemonteerd in badkamers, vochtige ruimtes of andere plaatsen met een hoge vochtigheid.

5 Technische beschrijving

Rolgordijnen zijn beschikbaar in drie montagetypes in verschillende afmetingen:

- **BR**: Beugelmontage (beschikbaar in afmeting BR38)
- **MP**: Montageprofiel gemonteerd (beschikbaar in afmeting MP38)
- **CA**: Cassettemontage (beschikbaar in maten C1 en C2)

Er zijn drie verschillende soorten stofbevestigingen:

- **FH**: Free hanging (vrij hangend)
- **GW**: Guide wired (met geleidingsdraad) (beschikbaar als Dome (**A**), Flush Mount (**B**) en Extended (**C**), zie GW versies in afb. **1**)
- **ST**: Side tracked (met zijsporen) (beschikbaar met **ST7**, **ST8**, **ST10** en **ST11**, zie ST versies in afb. **1**)

Het nummer op het productlabel dat het gordijntype aangeeft bevindt zich:

- Voor BR versies op de buis onder het stof
- Voor MP versies aan de achterzijde van het montageprofiel
- Voor CA versies aan de achterzijde van de cassette

6 Installatie

6.1 Rolgordijn monteren



LET OP! Risico voor beschadiging

Overweeg om het product met twee personen te monteren, als het gordijn groot is of als de montagelocatie alleen moeilijk te bereiken is.

- Ga als volgt te werk:
 - **BR** leaflet: afb. **2** tot afb. **4**
 - **MP** leaflet: afb. **2** tot afb. **3**
 - **CA** leaflet: afb. **2** tot afb. **3**
- Verwijder de gordijnen als volgt:
 - **BR** leaflet: afb. **5**
 - **MP** leaflet: afb. **4**
 - **CA** leaflet: afb. **4**

6.2 De draadgeleide versies monteren

- Ga als volgt te werk:
 - **BR** leaflet: afb. **6** tot afb. **10**
 - **MP** leaflet: afb. **5** tot afb. **9**
 - **CA** leaflet: afb. **5** tot afb. **9**
- Monteer de bevestiging volgens de gekozen optie:
 - Koepelgemonteerde bevestiging (**A**) (**BR** leaflet: afb. **8**, **MP** leaflet: afb. **7**, **CA** leaflet: afb. **7**)
 - Vlakgemonteerde bevestiging (**B**) (**BR** leaflet: afb. **9**, **MP** leaflet: afb. **8**, **CA** leaflet: afb. **8**)
 - Uitgebreide draadgeleiding bevestiging (**C**) (**BR** leaflet: afb. **10**, **MP** leaflet: afb. **9**, **CA** leaflet: afb. **9**)

6.3 De zijspoorversies monteren

- Ga als volgt te werk:
 - **BR** leaflet: afb. **11** tot afb. **12**
 - **MP** leaflet: afb. **10** tot afb. **11**
 - **CA** leaflet: afb. **10** tot afb. **11**

7 Bediening



VOORZICHTIG! Letselgevaar

Alleen voor boten en jachten: Als het rolgordijn voor een open venster is, moet het rolgordijn worden ingerold bij snelheden sneller dan 10 knopen of bij een zeetoestand die meer dan matig is, omdat dit het rolgordijn kan beschadigen. Losrakende delen kunnen personen in de omgeving verwonden.

- Trek het gordijn aan de lijst in de gewenste positie.

8 Reiniging en onderhoud



LET OP! Risico voor beschadiging

- Behandel het rolgordijn niet met vet, olie of smeermiddel. Smeermiddelen beschadigen de stof.
- Let erop dat u de stof niet kreukt, als u de borstelbevestiging van een stofzuiger gebruikt.
- Wrijven kan de stof beschadigen.
- Plaatselijk reinigen van vlekken kan ertoe leiden dat deze delen schooner worden dan de stof eromheen.
- Laat de gordijnen niet nat worden.
- De fabrikant adviseert om reinigingsmiddelen eerst te testen op een opvallende plek van het gordijn.



INSTRUCTIE Reiniging door professioneel reinigingspersoneel

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor onjuiste reinigingsmethoden of niet-geschiede middelen die worden gebruikt door professioneel reinigingspersoneel. In dit geval draagt het reinigingsbedrijf de verantwoordelijkheid.

Stof verwijderen

- Stof het gordijn regelmatig af met een stofborstel, handschoen of stofzuiger met een borstelopzetstuk. Blaas overtollig stof weg met perslucht of een föhn in een koele stand.
- Rol het gordijn helemaal uit om de stof te reinigen.
- Rol het gordijn volledig in om de zijsporen of geleidedraden te reinigen.

Vlekken verwijderen

- Verwijder vlekken met een zachte, witte doek die is bevochtigd met warm water. Voeg een mild reinigingsmiddel toe, indien nodig (niet-schurend en zonder additieven).
- Wrijf zeer voorzichtig om kreukelen of beschadigen van de stof te voorkomen. Rol het gordijn volledig uit om het te laten drogen.

Vensters reinigen

- Rol uw gordijnen volledig in om de vensters erachter te reinigen. Zo wordt voorkomen dat de gordijnstof door waterspetters of waterstralen wordt verontreinigd.

9 Verhelpen van storingen

Storing	Oplossing
Spanning van geleidedraad te laag	➤ Zie hoofdstuk „De draadgeleide versies monteren” op pagina 55.
Geleidedraad te kort	➤ Reservegeleidedraad bestellen, zie leaflet voor reserveonderdelen op dometic.com .
Geleidedraad gebroken	➤ Reservegeleidedraad bestellen, zie leaflet voor reserveonderdelen op dometic.com .
Gordijn met geleidedraad of zijspoor beweegt niet soepel	➤ Controleer de bevestigingen en afmetingen van de uitsparingen.
Zijspoor niet verticaal	➤ Controleer of de zijsporen haaks ten opzichte van de roller en parallel ten opzichte van elkaar zijn bevestigd.
Stof rolt van de zijkanten of einde van de rol	➤ Controleer of de geleidedraden of zijsporen haaks ten opzichte van de rollen en zijn en of de rol horizontaal is.

10 Garantie

De vastgelegde garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de fabrikantvertegenwoordiging of de handelaar ter plaatse. Een geautoriseerde klantenservice vindt u op dometic.com.

Sluit de volgende informatie bij, als u het product opstuurt met betrekking tot reparatie en garantie:

- Het nummer op het productlabel voor BR versies op de buis onder de stof, voor MP versies op de achterkant van het montageprofiel en voor CA versies op de achterkant van de cassette.
- De reden voor de claim of de beschrijving van de fout.

Als het product niet kan worden geretourneerd, maak dan foto's of een filmpje om het defect weer te geven.

11 Afvoer

- Indien mogelijk: voer het verpakkingsmateriaal af in een recyclingcontainer.
- Als u het product definitief niet meer gebruikt, vraag dan het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.

12 Technische gegevens

ROLLERBLIND PRECISION	
Afmetingen L x B x H:	zie SCHEMA'S leaflet afb. 1 tot afb. 3

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før installation og ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.

Indhold

1	Forklaring af symbolerne	59
2	Sikkerhedshenvisninger	60
3	Leveringsomfang	61
4	Korrekt brug	61
5	Teknisk beskrivelse	62
6	Installation	62
7	Betjening	63
8	Rengøring og vedligeholdelse	64
9	Udbedring af fejl	65
10	Garanti	65
11	Bortskaffelse	66
12	Tekniske data	66

1 Forklaring af symbolerne



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT!

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Monterings- eller tilslutningsfejl
- Beskadigelser på apparatet på grund af mekanisk påvirkning
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Sundhedsfare

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Rullegardiner skal opbevares, før de bevæges, for at sikre, at førerens udsyn ikke indskrænkes.

Fare for kvælning

- Dette apparat indeholder små dele. Hold det væk fra børn.
- Emballagen indeholder plastikposer. Hold dem væk fra børn.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Fare for kvæstelser

- Apparatet må kun installeres eller repareres af kvalificeret personale med egnet fastgørelsesmateriale.
- Vær forsigtig, når rullegardinet installeres, og bær passende personlige værnemidler.

- **Kun for både og yachter:** Hvis rullegardinet er foran et åbent vindue, skal rullegardinet rulles op, når der sejles mere end 10 knob eller i havtilstand, der er mere end moderat, fordi det kan beskadige rullegardinet. Dele, som løsner sig, kan kvæste personer i nærheden.



VIGTIGT!

Fare for beskadigelse

- Rullegardinet bør rulles helt op, når båden eller køretøjet sejler/kører.
- Brug skruer og rawlplugs, der er egnet til væggens konstruktion, for at fastgøre rullegardinet.
- Sørg for, at du ikke borer igennem væggen.
- Sørg for, at du har rene hænder eller bærer egnede handsker for at undgå at lave mærker på stoffet.

3 Leveringsomfang

Se arkene til hhv. **BR**, **MP** eller **CA**:

Position på fig. 1	Antal	Betegnelse
1	1	Rullegardinenhed
2	2	Monteringsbeslag
3	2	Beslaghætter (bortset fra C3)
4	2	Skrueafdækninger (kun BR)
5	2	Styrewiresæt (kun GW)
6	2	Sideføringer (kun ST)

4 Korrekt brug

Rollerblind Precision er egnet til installation i yachter, både, autocampere, camping-vogne eller boliger. Rullegardinets design og størrelse er tilpassede. Rullegardinernes stof skæres i overensstemmelse med kundens specifikationer.

Rullegardinerne er udelukkende konstrueret til at blive anvendt indendørs, og de bør ikke anvendes i badeværelser, vådrum eller andre steder med høj luftfugtighed.

5 Teknisk beskrivelse

Rullegardinerne fås med tre monteringsstyper i forskellige størrelser:

- **BR**: Monteret med beslag (fås i størrelsen BR38)
- **MP**: Monteret på monteringsprofil (fås i størrelsen MP38)
- **CA**: Kassettemonteret (fås i størrelserne C1 og C2)

Der findes tre forskellige typer stofholdere:

- **FH**: Frithængende
- **GW**: Styret med wire (fås som Dome **(A)**, Flush Mount **(B)** og Extended **(C)**, se GW-versionerne på fig. **1**)
- **ST**: Sideført (fås med **ST7**, **ST8**, **ST10** og **ST11**, se ST-versionerne på fig. **1**)

Nummeret på produktmærkaten, der angiver rullegardintypen, findes:

- for BR-versioner på røret under stoffet
- for MP-versioner på bagsiden af monteringsprofilen
- for CA-versioner på bagsiden af kassetten.

6 Installation

6.1 Montering af rullegardinet



VIGTIGT! Risiko for beskadigelse

Der skal helst være to personer til montere produktet, hvis monteringsstedet for rullegardinet er svært at nå alene.

- Fortsæt som vist:
 - **BR**-ark: fig. **2** til fig. **4**
 - **MP**-ark: fig. **2** til fig. **3**
 - **CA**-ark: fig. **2** til fig. **3**
- Fortsæt som vist for at fjerne rullegardiner:
 - **BR**-ark: fig. **5**
 - **MP**-ark: fig. **4**
 - **CA**-ark: fig. **4**

6.2 Montering af versioner med styrewire

- Fortsæt som vist:
 - **BR**-ark: fig. **6** til fig. **10**
 - **MP**-ark: fig. **5** til fig. **9**
 - **CA**-ark: fig. **5** til fig. **9**
- Fastgør nedholdet iht. den valgte mulighed:
 - Dome monteret med nedhold (**A**) (**BR**-ark: fig. **8**, **MP**-ark: fig. **7**, **CA**-ark: fig. **7**)
 - Flush (planmonteret) monteret med nedhold (**B**) (**BR**-ark: fig. **9**, **MP**-ark: fig. **8**, **CA**-ark: fig. **8**)
 - Extended (forlænget) styrewire med nedhold (**C**) (**BR**-ark: fig. **10**, **MP**-ark: fig. **9**, **CA**-ark: fig. **9**)

6.3 Montering af versioner med sideføring

- Fortsæt som vist:
 - **BR**-ark: fig. **11** til fig. **12**
 - **MP**-ark: fig. **10** til fig. **11**
 - **CA**-ark: fig. **10** til fig. **11**

7 Betjening



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

Kun for både og yachter: Hvis rullegardinet er foran et åbent vindue, skal rullegardinet rulles op, når der sejles mere end 10 knob eller i havtilstand, der er mere end moderat, fordi det kan beskadige rullegardinet. Dele, som løsner sig, kan kvæste personer i nærheden.

- Træk rullegardinet til den ønskede position med underlisten.

8 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Risiko for beskadigelse

- Smør ikke rullegardinenheden med fedt, olie eller smøremiddel. Smøremidler beskadiger stoffet.
- Sørg for ikke at krølle stoffet, når der anvendes børstetilbehør på en støvsuger.
- Det kan beskadige stoffer at gnide dem.
- Pletrengøring kan medføre i renere områder end omgivelserne.
- Læg ikke rullegardinerne i blød.
- Producenten anbefaler at teste alle rengøringsmidler på et skjult område på rullegardinet først.



BEMÆRK Rengøring udført af professionelt rengøringspersonale

Producenten kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekte rengøringsmetoder eller -midler, der anvendes af professionelt rengøringspersonale. I dette tilfælde er det rengøringsfirmaets ansvar.

Fjernelse af støv

- Støv regelmæssigt rullegardinet af med en støveklud, støvehandske eller en støvsuger med et børstemodul. Blæs overskydende støv af dit stof med en dåse med trykluft eller en hårtørrer med en kold indstilling.
- Rul rullegardinet helt ud, når stoffet rengøres.
- Rul altid rullegardinet helt op for at rengøre omkring sideføringerne eller omkring styrewirene.

Pletrengøring

- Fjern pletter med en blød og hvid klud, der er fugtet med varmt vand. Anvend om nødvendigt et mildt rengøringsmiddel (ikke slibende og uden tilsætningsstoffer).
- Dup let for at undgå, at stoffet krøller eller beskadiges. Lad altid rullegardinet være rullet ud, så det tørrer grundigt.

Rengøring af vinduer

- Sørg altid for, at dine rullegardiner er rullet helt op, før vinduer puds. Det forhindrer, at rullegardinets stof ødelægges af stænk eller sprøjt af vand eller rengøringsmiddel.

9 Udbedring af fejl

Fejl	Løsning
Styrewirestramningen er for slap	➤ Se kapitlet „Montering af versioner med styrewire“ på side 63.
Styrewiren er for kort	➤ Bestil en erstatningsstyrewire, se arket over reservedele på dometic.com .
Styrewiren er ødelagt	➤ Bestil en erstatningsstyrewire, se arket over reservedele på dometic.com .
Styrewiren eller sideføringen til rullegardinet kører ujævnt	➤ Kontrollér holdepositionerne og målene for udskæringen.
Sideføringen er ikke lodret	➤ Kontrollér, om sideføringerne er monteret lodret i forhold til rullen og parallelt med hinanden.
Stoffet kører af siderne ved slutningen af rullen	➤ Kontrollér, om styrewirerne eller sideføringerne er lodrette med rullen, og at rullen er vandret.

10 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land eller din forhandler. Du kan finde dit autoriserede kundeservicecenter på dometic.com.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende oplysninger:

- Nummeret på produktmærkaten er ved BR-versioner på røret under stoffet, ved MP-versioner på bagsiden af monteringsprofilen og ved CA-versioner på bagsiden af kassetten.
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Hvis det ikke er muligt at sende produktet tilbage, skal du sende fotografier eller en video, der identificerer defekten.

11 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

12 Tekniske data

ROLLERBLIND PRECISION	
Mål L x B x H:	Se arket DIAGRAMS fig. 1 til fig. 3

Läs igenom anvisningarna noga innan produkten monteras och används. Spara monterings- och bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	67
2	Säkerhetsanvisningar	68
3	Leveransomfattning	69
4	Ändamålsenlig användning	69
5	Teknisk beskrivning	70
6	Installation	70
7	Användning	71
8	Rengöring och skötsel	72
9	Felsökning	73
10	Garanti	73
11	Avfallshantering	74
12	Tekniska data	74

1 Förklaring av symboler



VARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



AKTA!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten orsakade av mekanisk påverkan
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Rullgardiner bör rullas upp före manövrering så att föraren har god sikt.

Kvävningsrisk

- Den här produkten innehåller smådelar. Håll den utom räckhåll för barn.
- Förpackningen innehåller plastpåsar. Håll dem utom räckhåll för barn.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för personskada

- Produkten får endast installeras eller repareras av behörig personal med lämpligt fastsättningsmaterial.
- Vidta rimliga försiktighetsåtgärder när du installerar rullgardinen och använd lämplig personlig skyddsutrustning.

- **Gäller endast för båtar eller segelbåtar:** Om rullgardinen är placerad framför ett öppen fönster ska man rulla upp rullgardinen om man kör snabbare än 10 knop eller om sjöförhållandena är mer än måttligt svåra, eftersom rullgardinen annars kan skadas. Delar som lossnar riskerar att skada personer i omgivningen.



OBSERVERA!

Risk för skada

- Rullgardiner ska vara helt uppdragna när båten eller fordonet körs.
- Använd skruvar och stift som är avsedda för väggkonstruktioner för att fästa rullgardinen.
- Kontrollera att du inte borrar genom väggen.
- Kontrollera att dina händer är rena eller använd lämpliga handskar så att du inte gör märken i tyget.

3 Leveransomfattning

Se antingen **BR-**, **MP-** eller **CA-**broschyrer:

Artikel i bild	Mängd	Beskrivning
1	1	Rullgardinsenhet
2	2	Monteringsvinklar
3	2	Hållarkåpor (utom C3)
4	2	Skruskydd (endast BR)
5	2	Styrtrådssats (endast GW)
6	2	Sidospår (endast ST)

4 Ändamålsenlig användning

Rollerblind Precision är endast avsedd för installation i segelbåtar, båtar, husbilar, husvagnar eller hem. Rullgardinens storlek och utförande skräddarsys. Rullgardinstyget skärs till enligt kundens önskemål.

Rullgardinerna är endast utformade för inomhusbruk och får inte installeras i badrum, våtrum eller i något annat utrymme med höga luftfuktighetsnivåer.

5 Teknisk beskrivning

När man beställer rullgardinerna kan man välja mellan tre monteringsstyper och olika storlekar:

- **BR**: Monterad hållare (kan beställas in storlek BR38)
- **MP**: Monterad monteringsprofil (kan beställas in storleken MP38)
- **CA**: Kassetmonterad (kan beställas i storlekarna C1 och C2)

Det finns tre olika sorters tyghållare:

- **FH**: Fritt hängande
- **GW**: Trådstyrt (kan beställas som kupol (Dome) **(A)**, inbyggad (Flush Mount) **(B)** och förlängning (Extended) **(C)**, se GW-versioner i bild **1**)
- **ST**: Med sidospår (kan kombineras med **ST7**, **ST8**, **ST10** och **ST11**, se ST-versioner i bild **1**)

Numret på produktetiketten varmed man anger rullgardinstypen sitter på:

- På röret under tyget på BR-versioner
- På monteringsprofilens baksida på MP-versioner
- På kassetens baksida på CA-versioner

6 Installation

6.1 Montera rullgardinen



OBSERVERA! Risk för skador

Om rullgardinen är stor eller om det är svårt att komma åt monteringsplatsen på egen hand kan det behövas två personer för att installera produkten.

- Gå tillväga enligt bilden:
 - **BR**-broschyrer: bild **2** till bild **4**
 - **MP**-broschyr: bild **2** till bild **3**
 - **CA**-broschyr: bild **2** till bild **3**
- Följ anvisningarna på bilderna för att ta bort rullgardinerna:
 - **BR**-broschyrer: bild **5**
 - **MP**-broschyr: bild **4**
 - **CA**-broschyr: bild **4**

6.2 Montera versioner med styrtrådar

- Gå tillväga enligt bilden:
 - **BR**-broschyrer: bild **6** till bild **10**
 - **MP**-broschyr: bild **5** till bild **9**
 - **CA**-broschyr: bild **5** till bild **9**
- Fäst nedhållaren enligt det valda alternativet:
 - Nedhållare monterad i kupol (Dome) (**A**) (**BR**-broschyr: bild **8** , **MP**-broschyr: bild **7** , **CA** -broschyrer: bild **7**)
 - Inbyggd nedhållare (Flush Mount) (**B**) (**BR**-broschyr: bild **9** , **MP**-broschyr: bild **8** , **CA** -broschyrer: bild **8**)
 - Förlängd nedhållare med styrtråd (Extended) (**C**) (**BR**-broschyr: bild **10** , **MP**-broschyr: bild **9** , **CA**-broschyrer: bild **9**)

6.3 Montera versioner med sidospår

- Gå tillväga enligt bilden:
 - **BR**-broschyrer: bild **11** till bild **12**
 - **MP**-broschyr: bild **10** till bild **11**
 - **CA**-broschyr: bild **10** till bild **11**

7 Användning



AKTA! Risk för personskada

Gäller endast för båtar eller segelbåtar: Om rullgardinen är placerad framför ett öppet fönster ska man rulla upp rullgardinen om man kör snabbare än 10 knop eller om sjöförhållandena är mer än måttligt svåra, eftersom rullgardinen annars kan skadas. Delar som lossnar riskerar att skada personer i omgivningen.

- Dra ut rullgardinen till önskat läge med hjälp av grepplisten.

8 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skador

- Smörj, olja eller fetta inte in rullgardinsenheten. Smörjmedel skadar tyget.
- Var försiktigt så att du inte veckar tyget om du använder borsttillbehöret från en dammsugare.
- Om du gnuggar kan tyget skadas.
- Om man rengör på en viss plats kan platsen bli renare än omgivningen.
- Blötlägg inte rullgardinerna.
- Tillverkaren rekommenderar att man först provar alla rengöringsmedel på ett ställe som inte syns.



ANVISNING Rengöring med hjälp av professionella städare

Tillverkaren ansvarar inte för om professionella städare tillämpar olämpliga rengöringsmetoder eller använder olämpliga rengöringsmedel. I det här fallet vilar ansvaret på rengöringsföretaget.

Ta bort damm

- Damma regelbundet av rullgardinen med en dammtrasa, rengöringshandske eller en dammsugare med borsttillbehör. Blås bort kvarvarande damm från tyget med hjälp av en burk med tryckluft eller en hårtork som är inställd på sval temperatur.
- Veckla ut hela rullgardinen vid rengöring.
- Rulla fullständigt upp rullgardinen för att rengöra kring sidospåren eller styrtrådarna.

Rengöra på en viss plats

- Rengör på en viss plats med en mjuk vit trasa som är fuktad med varmt vatten. Tillsett vid behov ett mildt rengöringsmedel (utan slipmedel och tillsatser).
- Fukta varsamt för att förhindra att tyget veckas eller skadas. Låt alltid rullgardinen vara utvecklad för grundlig torkning.

Rengöra fönster

- Kontrollera alltid att dina rullgardiner är fullständigt upprullade innan du rengör fönstren. På sätt förhindrar man att tyget förstörs av vattenstänk, sprutande vatten eller tvättmedel.

9 Felsökning

Fel	Åtgärd
Styrtrådsspänningen är för låg	➤ Se kapitel "Montera versioner med styrtrådar" på sidan 71.
För kort styrtråd	➤ För beställning av reservstyrtråd, se reservdelsbroschyren på dometic.com .
Trasig styrtråd	➤ För beställning av reservstyrtråd, se reservdelsbroschyren på dometic.com .
Rullgardinens styrtråd eller sidospår fungerar inte som förväntat	➤ Kontrollera åtdragningslägen och måtten för urtagen.
Sidospår är inte vertikalt	➤ Kontrollera att sidospåren är monterade i lodrätt läge i förhållande till rullgardinen och parallellt gentemot varandra.
Tyg rullar av från rullgardinens ändsidor	➤ Kontrollera att styrtrådarna och sidospåren är placerade i lodrätt läge i förhållande till rullgardinen och att rullgardinen är vågrät.

10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land eller din återförsäljare om produkten är defekt. På dometic.com hittar du din auktoriserade kundtjänst.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande uppgifter skickas med när du returnerar produkten:

- Produktnumret på etiketten som på BR-versioner är placerat på röret under tyget, på MP-versioner på monteringsprofilens baksida och på CA-versioner på kassetens baksida.
- En reklambeskrivning/felbeskrivning.

Om det inte är möjligt att returnera produkten, ska du skicka med bilder eller en video där defekten framgår.

11 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

12 Tekniska data

ROLLERBLIND PRECISION	
Mått L x B x H:	se DIAGRAMS-broschyren bild 1 till bild 3

Les bruksanvisningen nøye før du monterer og tar apparatet i bruk, og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innhold

1	Symbolforklaring	75
2	Sikkerhetsregler	76
3	Leveringsomfang	77
4	Forskriftsmessig bruk	78
5	Teknisk beskrivelse	78
6	Montasje	78
7	Bruk	79
8	Rengjøring og vedlikehold	80
9	Feilretting	81
10	Garanti	81
11	Avfallsbehandling	82
12	Tekniske spesifikasjoner	82

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



FORSIKTIG!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.



PASS PÅ!

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.

**MERK**

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Montasje- eller tilkoblingsfeil
- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

2.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Helsefare

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Rullegardinene skal pakkes bort før manøvrering for å sikre at de ikke hindrer sjåførens synsfelt.

Kvelningsfare

- Dette produktet inneholder små deler. Hold det unna barn.
- Emballasjen inkluderer plastposer. Hold dem unna barn.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Fare for personskader

- Apparatet må bare installeres eller repareres av kvalifiserte fagfolk ved hjelp av egnet festemateriale.

- Ta nødvendige forholdsregler ved montering av rullegardinen og bruk egnet personlig verneutstyr.
- **For bruk i båter:** Hvis gardinen befinner seg foran et åpent vindu, bør den trekkes opp når man kjører raskere enn 10 knop eller i ved røff sjø, ettersom det da kan oppstå skader på gardinen. Deler som løsner, kan komme til å skade personer i omgivelsene.



PASS PÅ!

Fare for skader

- Gardinen må alltid trekkes helt opp når båten eller kjøretøyet er underveis.
- Benytt skruer og plugger som er egnet for veggkonstruksjonen, for å feste gardinen.
- Pass på at du ikke borer gjennom veggen.
- Sørg for at hendene er rene eller bruk egnede hansker for å unngå å sette merker på stoffet.

3 Leveringsomfang

Se **BR**, **MP** eller **CA**-heftet:

Posisjon i fig. 1	Antall	Beskrivelse
1	1	Gardinenhet
2	2	Monteringsbraketter
3	2	Brakettsetter (unntatt C3)
4	2	Skruedecksler (kun BR)
5	2	Føringslinesett (kun GW)
6	2	Sidespor (kun ST)

4 Forskriftsmessig bruk

Rullegardinen Rollerblind Precision er egnet for installasjon i båter, skip, bobiler, campingvogner og i hjemmet. Utformingen og størrelsen på gardinen er spesialtilpasset. Stoffet i gardinene skjæres til etter kundens spesifikasjoner.

Gardinene er kun ment for innendørs bruk, og skal ikke monteres i bad, våtrom eller andre steder med høy luftfuktighet.

5 Teknisk beskrivelse

Gardinene er tilgjengelige i tre monterings typer av forskjellig størrelse:

- **BR**: Montert med brakett (tilgjengelig i størrelsen BR38)
- **MP**: Monteringsprofil montert (tilgjengelig i størrelsen MP38)
- **CA**: Kassetmontert (tilgjengelig i størrelsene C1 og C2)

Det finnes tre forskjellige typer stoffholdere:

- **FH**: Fritthengende
- **GW**: Føringsline (tilgjengelig som Dome (**A**), Flush Mount (**B**) og Extended (**C**), se GW-versjonene i fig. **1**)
- **ST**: Sidespor (tilgjengelig med **ST7**, **ST8**, **ST10** og **ST11**, se ST-versjoner i fig. **1**)

Nummeret på produktetiketten som viser gardintypen er plassert:

- På BR-versjoner på røret under stoffet
- På MP-versjoner på baksiden av monteringsprofilen
- På CA-versjoner på baksiden av kassetten

6 Montasje

6.1 Montere rullegardin



PASS PÅ! Fare for skader

Vurder å være to personer under installasjonen dersom gardinen er stor eller monteringsstedet er vanskelig å nå alene.

- Gå frem som vist:
 - **BR**-hefte: fig. **2** til fig. **4**
 - **MP**hefte: fig. **2** til fig. **3**
 - **CA**-hefte: fig. **2** til fig. **3**
- Gå frem som vist for å fjerne gardinene:
 - **BR**-hefte: fig. **5**
 - **MP**hefte: fig. **4**
 - **CA**-hefte: fig. **4**

6.2 Montere versjonene med føringsline

- Gå frem som vist:
 - **BR**-hefte: fig. **6** til fig. **10**
 - **MP**hefte: fig. **5** til fig. **9**
 - **CA**-hefte: fig. **5** til fig. **9**
- Fest nedholderen i henhold til det valgte alternativet:
 - Kuppelmontert nedholder (**A**) (**BR**-hefte: fig. **8**, **MP**-hefte: fig. **7**, **CA**-hefte: fig. **7**)
 - Innfelt nedholder (**B**) (**BR**-hefte: fig. **9**, **MP**-hefte: fig. **8**, **CA**-hefte: fig. **8**)
 - Forlenget føringsline-nedholder (**C**) (**BR**-hefte: fig. **10**, **MP**-hefte: fig. **9**, **CA**-hefte: fig. **9**)

6.3 Montere versjonene med sidespor

- Gå frem som vist:
 - **BR**-hefte: fig. **11** til fig. **12**
 - **MP**hefte: fig. **10** til fig. **11**
 - **CA**-hefte: fig. **10** til fig. **11**

7 Bruk



FORSIKTIG! Fare for personskader

For bruk i båter: Hvis gardinen befinner seg foran et åpent vindu, bør den trekkes opp når man kjører raskere enn 10 knop eller i ved røff sjø, ettersom det da kan oppstå skader på gardinen. Deler som løsner, kan komme til å skade personer i omgivelsene.

- Dra rullegardinen i kantstangen til ønsket posisjon.

8 Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke smør inn rullegardinen med olje, fett eller andre smøremidler. Smøremidler skader stoffet.
- Pass på at ikke stoffet krølles ved bruk av børstepåsatsen på støvsugeren.
- Skrubbing kan skade stoffet.
- Flekkrensing av kan føre til at noen steder blir renere enn resten.
- Ikke bløtlegg gardinen.
- Produsenten anbefaler å teste rensemidler på et skjult område på gardinen først.



MERK Rengjøring ved profesjonelt rengjøringspersonale

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for feilaktige rengjøringsmetoder eller -midler benyttet av profesjonelt rengjøringspersonale. Ansvaret hviler i dette tilfellet på rengjøringsfirmaet.

Støvfjerning

- Tørk regelmessig støv av gardinen med en støvklut, en støvhanske eller en støvsuger med børstepåsats. Blås av støv fra støvet ved hjelp av en trykkluftspray eller en hårtørrer med kaldluft-innstilling.
- Trekk gardinen helt ned for å rengjøre stoffet.
- Trekk gardinen helt opp for å rengjøre sidesporene eller føringstrådene.

Flekkrensing

- Flekker kan rengjøres med en myk, hvit klut fuktet med varmt. Tilsett et mildt rengjøringsmiddel ved behov (ikke-skurende og uten tilsetningsstoffer).
- Tørk forsiktig av for å unngå at stoffet blir krøllete eller kommer til skade. La alltid gardinen være trukket helt ned for å tørke fullstendig.

Vindusvask

- Pass på at gardinen er trukket helt opp før rengjøring av vinduet. Dermed unngår man å søle vann eller vaskemidler på gardinstoffet.

9 Feilretting

Problem	Løsning
For lite spenning på føringslinen	➤ Se kapittel «Montere versjonene med føringsline» på side 79.
For kort føringsline	➤ Bestille ny føringslinje, se reservedels-brosjyren på www.dometic.com .
Føringsline ødelagt	➤ Bestille ny føringslinje, se reservedels-brosjyren på www.dometic.com .
Gardin med føringsline eller sidespor beveger seg ujevnt	➤ Sjekk festeposisjoner og spormål.
Sidesporet er ikke vertikalt	➤ Sjekk om sidesporene er plassert lodrett og parallelt med hverandre.
Stoffer faller av sidene av rullen	➤ Sjekk om føringslinen eller sidesporene er loddrett i forhold til rullen, og at rullen befinner seg horisontalt.

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial eller forhandler i ditt land. Ditt autoriserte kundesenter finner du på dometic.com.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende informasjon:

- Nummeret på produktetiketten, ved BR-versjoner på røret under stoffet, ved MP-versjoner på baksiden av monteringsprofilen og ved CA-versjoner på baksiden av kassetten.
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

Hvis det ikke er mulig å returnere produktet, ber vi deg sende inn bilder eller video som identifiserer feilen.

11 Avfallsbehandling

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.
- Hvis du ønsker å kvitte deg med produktet må du rådføre deg med nærmeste resirkuleringsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

12 Tekniske spesifikasjoner

ROLLERBLIND PRECISION	
Mål L x B x H:	se DIAGRAMS-heftet fig. 1 til fig. 3

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa ja säilytä ohje hyvin. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

Sisältö

1	Symbolien selitykset	83
2	Turvallisuusohjeet	84
3	Toimituskokonaisuus.	85
4	Käyttötarkoitus.	86
5	Tekninen kuvaus	86
6	Asennus	86
7	Käyttö.	87
8	Puhdistus ja hoito	88
9	Vian korjaus	89
10	Takuu	89
11	Hävittäminen	90
12	Tekniset tiedot.	90

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMIO!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMAUTUS!

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- asennus- tai liitäntävirheet
- laite on vaurioitunut mekaanisten tekijöiden vaikutuksesta vuoksi
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Terveysriski

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- Kaihtimet täytyy avata ennen manööverien tekemistä, jotta ohjaajalla säilyy täysi näkyvyys.

Tukehtumisvaara

- Tämä laite sisältää pieniä osia. Pidä se lasten ulottumattomissa.
- Pakkaukseen sisältyy muovipusseja. Pidä ne lasten ulottumattomissa.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Loukkaantumiswaara

- Laitteen saa asentaa tai korjata ainoastaan pätevä henkilöstö tarkoitukseen sopivaa kiinnitysmateriaalia käyttäen.

- Noudata erityistä varovaisuutta asentaessasi kaihdinta ja käytä tarkoituksenmukaisia henkilösuojaimia.
- **Vain veneet ja jahdit:** Jos kaihdin on avoimen ikkunan edessä, kaihdin pitää nostaa ylös, kun ajetaan yli 10 solmun nopeudella tai kun merenkäynti on kohtalaista voimakkaampaa, koska muutoin kaihdin voi rikkoutua. Irtoavat osat voivat johtaa ympäristössä oleskelevien loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS!

Vahingonvaara

- Kaihtimet on nostettava kokonaan ylös, kun vene tai ajoneuvo on liikkeellä.
- Käytä kaihtimen kiinnittämiseen vain ruuveja ja tulppia, jotka sopivat seinärakenteeseen.
- Varo poraamasta reikää seinän läpi.
- Varmista, että kätesi ovat puhtaat, tai käytä tarkoitukseen sopivia käsineitä, jotta kankaaseen ei jää jälkiä.

3 Toimituskokonaisuus

Ks. **BR-**, **MP-** tai **CA-**lehtiset:

Kohta, kuva 1	Määrä	Kuvaus
1	1	Kaihdinyksikkö
2	2	Asennuspidikkeet
3	2	Pidikkeen peitekannet (paitsi C3)
4	2	Ruuvien suojukset (vain BR)
5	2	Ohjausvaijerisarja (vain GW)
6	2	Sivukiskot (vain ST)

4 Käyttötarkoitus

Rollerblind Precision soveltuu asennettavaksi jahteihin, veneisiin, matkailuautoihin, asuntovaunuihin tai kotiin. Kaihtimen suunnittelu ja koko on asiakaskohtaista. Kaihtimien kangas leikataan asiakkaan vaatimusten mukaisesti.

Kaihtimet on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa, eikä niitä saa asentaa kylpyhuoneisiin, märkätiloihin eikä muihinkaan paikkoihin, joissa ilmankosteus on suuri.

5 Tekninen kuvaus

Kaihtimista on tarjolla kolme eri asennustapaa ja eri kokoja:

- **BR:** Pidikeasennus (saatavilla koko BR38)
- **MP:** Asennusprofiiliasennus (saatavilla koko MP38)
- **CA:** Kasettiasennus (saatavilla koot C1 ja C2)

Kankaan kiinnitykseen on saatavilla kolme mallia:

- **FH:** vapaasti roikkuva
- **GW:** ohjausvaijerilla (saatavilla mallit Dome (kupu) (**A**), Flush Mount (pinta-asennus) (**B**) ja Extended (asennuskappale) (**C**), ks. GW-mallit, kuva **1**)
- **ST:** sivukiskolla (saatavilla yhdessä seuraavien kanssa: **ST7**, **ST8**, **ST10** ja **ST11**, ks. ST-mallit, kuva **1**)

Tuote-etikettiin merkitty, kaihdintyyppin ilmoittava numero sijaitsee

- BR-malleissa kankaan alla olevassa akselissa
- MP-malleissa asennusprofiilin taustapuolella
- CA-malleissa kasetin taustapuolella

6 Asennus

6.1 Kaihtimen asentaminen



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

Jos kyseessä on iso kaihdin tai jos asennuspaikkaan on hankala päästä käsiksi yksin, on suositeltavaa tehdä asennus kahden henkilön voimin.

- Toimi kuvien mukaisesti:
 - **BR**-lehtinen: kuva **2** – kuva **4**
 - **MP**-lehtinen: kuva **2** – kuva **3**
 - **CA**-lehtinen: kuva **2** – kuva **3**
- Irrota kaihtimet kuvatulla tavalla:
 - **BR**-lehtinen: kuva **5**
 - **MP**-lehtinen: kuva **4**
 - **CA**-lehtinen: kuva **4**

6.2 Ohjausvaijerimallien asennus

- Toimi kuvien mukaisesti:
 - **BR**-lehtinen: kuva **6** – kuva **10**
 - **MP**-lehtinen: kuva **5** – kuva **9**
 - **CA**-lehtinen: kuva **5** – kuva **9**
- Kiinnitä kiristyskappale valitun mallin mukaan:
 - Dome mounted -mallinen kuvallinen kiristyskappale (**A**) (**BR**-lehtinen: kuva **8**, **MP**-lehtinen: kuva **7**, **CA**-lehtinen: kuva **7**)
 - Flush Mounted -mallinen pinta-asennettava kiristyskappale (**A**) (**BR**-lehtinen: kuva **9**, **MP**-lehtinen: kuva **8**, **CA**-lehtinen: kuva **8**)
 - Extended-mallinen ohjausvaijerin kiristyskappale (**C**) (**BR**-lehtinen: kuva **10**, **MP**-lehtinen: kuva **9**, **CA**-lehtinen: kuva **9**)

6.3 Sivukiskomallien asennus

- Toimi kuvien mukaisesti:
 - **BR**-lehtinen: kuva **11** – kuva **12**
 - **MP**-lehtinen: kuva **10** – kuva **11**
 - **CA**-lehtinen: kuva **10** – kuva **11**

7 Käyttö



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

Vain veneet ja jahdit: Jos kaihdin on avoimen ikkunan edessä, kaihdin pitää nostaa ylös, kun ajetaan yli 10 solmun nopeudella tai kun merenkäynti on kohtalaista voimakkaampaa, koska muutoin kaihdin voi rikkoutua. Irtoavat osat voivat johtaa ympäristössä oleskelevien loukkaantumiseen.

- Vedä kaihdin reunuslistasta haluamaasi asentoon.

8 Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

- Älä rasvaa, öljyä tai voitele kaihdinyksikköä. Voiteluaineet vaurioittavat kangasta.
- Varo, ettei kangas rypisty, kun käytät imurin harjasuutinta.
- Hankaaminen voi vaurioittaa kudosta.
- Yksittäisten tahrojen puhdistaminen voi johtaa siihen, että ne ovat ympäristöään puhtaampia.
- Älä kastele kaihtimia läpimäräksi.
- Valmistaja suosittelee kaikkien puhdistusaineiden kokeilemista ensin kaihtimen huomaamattomaan kohtaan.



OHJE Ammattilaisen suorittama puhdistus

Valmistajaa ei voida asettaa vastuuseen, jos ammattisiivoajat käyttävät tarkoitukseen soveltumattomia menetelmiä tai puhdistusaineita. Siinä tapauksessa vastuu on puhdistusyrityksellä.

Pölystä puhdistaminen

- Puhdista kaihdin säännöllisesti pölyrätillä, pölykintaalla tai imurilla, jossa on harjaosa. Poista suuret pölymäärät kankaasta paineilmalla tai kylmälle puhallukselle asetetulla hiustenkuivaajalla.
- Vedä kaihdin täysin alas kankaan puhdistusta varten.
- Vedä kaihdin täysin ylös sivukiskojen tai ohjausvaijereiden alueen puhdistamista varten.

Tahrojen puhdistus

- Poista tahrat pehmeällä, lämpimään veteen kostutetulla liinalla. Lisää tarvittaessa mietoa puhdistusainetta (hankaamatonta ja lisääineetonta).
- Pyyhi varovasti, jotta kangas ei rypisty tai vaurioidu. Jätä kaihdin aina alas, jotta se kuivuu täydellisesti.

Ikkunoiden puhdistus

- Varmista aina ennen ikkunoiden puhdistamista, että kaihtimet on vedetty täysin ylös. Silloin veden tai puhdistusaineen roiskeet tai pisarat eivät tarvele kaihtimen kangasta.

9 Vian korjaus

Häiriö	Ratkaisu
Ohjausvaijeri ei riittävän kireällä	➤ Katso kap. "Ohjausvaijerimallien asennus" sivulla 87.
Ohjausvaijeri liian lyhyt	➤ Tilaa uusi ohjausvaijeri. Ks. varaosaesite osoitteessa dometic.com .
Ohjausvaijeri viallinen	➤ Tilaa uusi ohjausvaijeri. Ks. varaosaesite osoitteessa dometic.com .
Ohjausvaijeri- tai sivukiskomallinen kaihdin ei liiku sujuvasti	➤ Tarkista kiinnitysten sijainnit ja syvennysten mitat.
Sivukisko ei ole pystysuorassa	➤ Tarkista, onko sivukiskot asennettu akseliin nähden kohtisuoraan ja keskenään samansuuntaisesti.
Kangas rullautuu vinoon rullan päässä	➤ Tarkista onko ohjainvaijerit tai sivukiskot asennettu akseliin nähden kohtisuoraan ja että akseli on vaakasuorassa.

10 Takuu

Laitetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi tai jälleenmyyjään. Löydät valtuutetun asiakaspalvelukeskuksesi internetosoitteesta dometic.com.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat tiedot:

- Tuote-etikettiin merkitty numero; etiketti on BR-mallissa akselissa kankaan alla, MP-mallissa asennusprofiilin taustapuolella ja CA-mallissa kasetin taustapuolella.
- Valitusperuste tai vikakuvaus.

Jos tuotteen palauttaminen ei ole mahdollista, toimita valokuvia tai video vian toteuttamiseksi varten.

11 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.

12 Tekniset tiedot

ROLLERBLIND PRECISION	
Mitat P x L x K:	Ks. DIAGRAMS-lehtinen kuva 1 –kuva 3

Прочтите данную инструкцию перед монтажом и вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи продукта передайте инструкцию следующему пользователю.

Содержание

1	Пояснение к символам	91
2	Указания по технике безопасности	92
3	Комплект поставки	93
4	Использование по назначению	94
5	Техническое описание	94
6	Монтаж	95
7	Управление.	96
8	Очистка и уход	96
9	Устранение неисправностей	97
10	Гарантия	98
11	Утилизация	98
12	Технические характеристики	98

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ОСТОРОЖНО!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.

**ВНИМАНИЕ!**

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Ошибки монтажа или подключения
- Повреждения продукта из-за механических воздействий
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

2.1 Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность для здоровья

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Ролету следует сложить перед маневрированием, чтобы не ограничивать обзор водителю.

Опасность удушья

- Это устройство содержит мелкие детали. Храните его в недоступном для детей месте.
- Упаковка включает в себя пластиковые пакеты. Храните их в недоступном для детей месте.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность получения травм

- Устройство должно устанавливаться или ремонтироваться только квалифицированным персоналом с использованием подходящего крепежного материала.
- При монтаже ролеты соблюдайте сообразные меры предосторожности и носите соответствующие средства индивидуальной защиты.
- **Касается только катеров и яхт:** Если ролета находится перед открытым иллюминатором, то ее следует складывать при движении со скоростью более 10 узлов или волнении моря более умеренного, поскольку это может привести к повреждениям ролеты. Незакрепленные детали могут травмировать людей, находящихся поблизости.



ВНИМАНИЕ!

Риск повреждения

- Ролеты должны быть полностью сложены во время движения катера или транспортного средства.
- Для крепления ролеты используйте винты и заглушки, подходящие для конструкции стены.
- Следите за тем, чтобы не просверлить стену насквозь.
- Убедитесь, что ваши руки чистые или наденьте подходящие перчатки, чтобы не загрязнить ткань.

3 Комплект поставки

См. информационные листы **BR**, **MP** или **CA**:

Позиция на рис. 1	Количество	Описание
1	1	Узел ролеты
2	2	Монтажные кронштейны
3	2	Колпачки кронштейнов (за исключением C3)
4	2	Крышки винтов (только BR)
5	2	Комплект направляющего провода (только GW)
6	2	Боковые отводы (только ST)

4 Использование по назначению

Ролета Rollerblind Precision подходит для установки на яхтах, катерах, в автодомах, жилых прицепах или квартирах. Конструкция и размер ролеты соответствуют специальным требованиям заказчика. Ткань ролеты выбирается по спецификации заказчика.

Ролеты предназначены только для использования во внутренних помещениях и не должны устанавливаться в ванных комнатах, влажных помещениях или других местах, в которых имеется высокий уровень влажности.

5 Техническое описание

Ролеты предлагаются трех типов крепления и различных размеров:

- **BR**: Крепление с помощью кронштейнов (предлагается размер BR38)
- **MP**: Крепление с помощью крепежного профиля (предлагается размер MP38)
- **CA**: Крепление с помощью кассет (предлагаются размеры C1 и C2)

Предлагаются три различных типа ограничения движения ткани:

- **FH**: Свободно подвешенный
- **GW**: Направляющий провод (предлагаются модели Dome (куполообразный) (**A**), Flush Mount (монтаж заподлицо) (**B**) и Extended (с направляющим проводом) (**C**), см. версии GW на рис. **1**)
- **ST**: Боковые отводы (предлагаются модели **ST7**, **ST8**, **ST10** и **ST11**, см. версии ST на рис. **1**)

Номер на этикетке изделия с указанием типа ролеты находится:

- для версий BR на трубке под тканью
- для версий MP на задней стороне монтажного профиля
- для версий CA на задней стороне кассеты

6 Монтаж

6.1 Монтаж ролеты



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

Рассмотрите возможность использования двух человек для установки изделия, если ролета большая, или до места монтажа трудно добраться в одиночку.

- Соблюдайте порядок действий, показанный на иллюстрациях:
 - Листок **BR**: рис. **2** – рис. **4**
 - Листок **MP**: рис. **2** – рис. **3**
 - Листок **CA**: рис. **2** – рис. **3**
- Чтобы снять ролету, выполните действия, показанные на иллюстрации:
 - Листок **BR**: рис. **5**
 - Листок **MP**: рис. **4**
 - Листок **CA**: рис. **4**

6.2 Монтаж версий с направляющим проводом

- Соблюдайте порядок действий, показанный на иллюстрациях:
 - Листок **BR**: рис. **6** – рис. **10**
 - Листок **MP**: рис. **5** – рис. **9**
 - Листок **CA**: рис. **5** – рис. **9**
- Закрепите фиксатор в соответствии с выбранной опцией:
 - Фиксатор для куполообразного монтажа (Dome) (**A**) (листок **BR**: рис. **8**, листок **MP**: рис. **7**, листок **CA**: рис. **7**)
 - Фиксатор для монтажа заподлицо (Flush) (**A**) (листок **BR**: рис. **9**, листок **MP**: рис. **8**, листок **CA**: рис. **8**)
 - Фиксатор для версии с направляющим проводом (Extended) (**C**) (**BR** leaflet: рис. **10**, листок **MP**: рис. **9**, листок **CA**: рис. **9**)

6.3 Монтаж версий с боковыми отводами

- Соблюдайте порядок действий, показанный на иллюстрациях:
 - Листок **BR**: рис. **11** – рис. **12**
 - Листок **MP**: рис. **10** – рис. **11**
 - Листок **CA**: рис. **10** – рис. **11**

7 Управление



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм

Касается только катеров и яхт: Если ролета находится перед открытым иллюминатором, то ее следует складывать при движении со скоростью более 10 узлов или волнении моря более умеренного, поскольку это может привести к повреждениям ролеты. Незакрепленные детали могут травмировать людей, находящихся поблизости.

- Вытяните ролету за нижнюю планку в нужное положение.

8 Очистка и уход



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- Не смазывайте ролету какими-либо смазочными средствами. Смазочные материалы ведут к повреждению ткани.
- Будьте осторожны, чтобы не помять ткань при использовании щетки пылесоса.
- Протирка может повредить ткань.
- Чистка пятен может привести к образованию более светлых областей, чем окружающие.
- Не погружайте ролеты в жидкость.
- Производитель рекомендует сначала проверить любые чистящие средства на скрытой части ролеты.



УКАЗАНИЕ Очистка профессиональным клининговым персоналом

Производитель не может нести ответственность за неправильные методы очистки или средства, используемые профессиональным клининговым персоналом. В этом случае ответственность лежит на клининговой компании.

Удаление пыли

- Регулярно протирайте ролету с помощью тряпки для пыли, специальных перчаток или пылесоса с насадкой-щеткой. Удалите оставшуюся пыль с ткани, используя баллончик со сжатым воздухом или фен для волос, настроив на нем низкую температуру воздуха.
- Полностью разверните ролету, чтобы очистить ткань.

- Полностью уберите ролету во время очистки зоны вокруг боковых отводов или направляющих проводов.

Чистка пятен

- Чистка пятен выполняется мягкой белой тканью, смоченной теплой водой. При необходимости, добавьте мягкое моющее средство (не абразивного и без добавок).
- Аккуратно промокните, чтобы избежать сминания или повреждения ткани. Всегда оставляйте ролету развернутой, чтобы дать ей полностью высохнуть.

Чистка окон

- Всегда убирайте ролету перед тем, как начать мыть окна. Это предотвратит порчу ткани ролеты брызгами воды или моющего средства.

9 Устранение неисправностей

Неисправность	Устранение
Слишком низкое натяжение направляющего провода	➤ См. гл. «Монтаж версий с направляющим проводом» на стр. 95.
Слишком короткий направляющий провод	➤ Закажите запасной направляющий провод, см. вкладыш «Запасные части» на сайте dometic.com .
Направляющий провод оборван	➤ Закажите запасной направляющий провод, см. вкладыш «Запасные части» на сайте dometic.com .
Ролета с направляющим проводом или боковым отводом не двигаются плавно	➤ Проверьте положения удержания и размеры выреза.
Боковой отвод не вертикален	➤ Проверьте, установлены ли боковые отводы перпендикулярно ролику и параллельны ли они друг другу.
Ткань сходит с концов ролика	➤ Убедитесь, что направляющие провода или боковые отводы перпендикулярны ролику, а сам ролик расположен горизонтально.

10 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в вашей стране или в торговую организацию. Адреса авторизованных сервисных центров приведены на сайте dometic.com.

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- номер на этикетке изделия, расположенной для версий BR на трубке под тканью, для версий MP на задней стороне монтажного профиля и для версий CA на задней стороне кассеты
- причину претензии или описание неисправности.

Если возврат товара невозможен, предоставьте фотографии или видео с указанием дефекта.

11 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.
- Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

12 Технические характеристики

	ROLLERBLIND PRECISION
Размеры (Д x Ш x В):	см. вкладыш DIAGRAMS рис. 1 – рис. 3

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazywania urządzenia należy ją udostępnić kolejnemu nabywcy.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	99
2	Wskazówki bezpieczeństwa	100
3	W zestawie	101
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	102
5	Opis techniczny	102
6	Montaż.	103
7	Obsługa	104
8	Czyszczenie i konserwacja	104
9	Usuwanie usterek	105
10	Gwarancja	106
11	Utylizacja	106
12	Dane techniczne	106

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.

**UWAGA!**

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- błędami powstałymi w trakcie montażu lub podłączania
- uszkodzeniami produktu wywołanymi czynnikami mechanicznymi
- zmianami dokonanymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Przed rozpoczęciem manewrowania rolety należy zwinąć, aby nie ograniczać pola widzenia prowadzącego.

Ryzyko uduszenia

- To urządzenie zawiera małe części. Należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Opakowanie zawiera worki foliowe. Należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko obrażeń

- Urządzenie może być montowane lub naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu odpowiednich elementów mocujących.
- Podczas montażu rolety podjąć stosowne środki ostrożności i stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.
- **Tylko dla łodzi i jachtów:** Jeżeli roleta znajduje się przed otwartym oknem, aby zapobiec jej uszkodzeniu, należy ją zwinąć przy prędkościach ponad 10 węzłów lub przy stanie morza przekraczającym poziom umiarkowany. Odłączające się od produktu części mogą zranić znajdujące się w pobliżu osoby.



UWAGA!

Ryzyko uszkodzenia

- Podczas gdy łódź lub pojazd znajdują się w ruchu, rolety powinny być całkowicie zwinięte.
- Do mocowania rolety należy używać wyłącznie śrub i kołków odpowiednich do konstrukcji ściany.
- Należy uważać, aby nie przewiercić ściany.
- Rolety dotykać wyłącznie czystymi rękoma lub używać odpowiednich rękawic, aby uniknąć zanieczyszczenia tkaniny.

3 W zestawie

Patrz odpowiednio ulotki **BR**, **MP** lub **CA**:

Pozycja na rys. 1	Ilość	Opis
1	1	Zespół rolety
2	2	Uchwyty montażowe
3	2	Zaślepki uchwyty (z wyjątkiem C3)
4	2	Pokrywy na śruby (tylko BR)
5	2	Zestaw linki prowadzącej (tylko GW)
6	2	Boczne prowadnice (tylko ST)

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Roleta Rollerblind Precision nadaje się do montażu na jachtach i łodziach oraz w samochodach kempingowych, przyczepach kempingowych i domach mieszkalnych. Konstrukcja i rozmiar rolety są zgodne z zamówieniem. Tkanina rolety jest przycięta według życzenia klienta.

Rolety są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego i nie wolno ich montować w łazienkach, pomieszczeniach wilgotnych lub innych miejscach o dużej wilgotności.

5 Opis techniczny

Rolety są dostępne w trzech wariantach montażu i w różnych rozmiarach:

- **BR**: Montaż w uchwycie (dostępne w rozmiarze BR38)
- **MP**: Montaż w profilu montażowym (dostępne w rozmiarze MP38)
- **CA**: Montaż kasetowy (dostępne w rozmiarach C1 i C2)

Dostępne są trzy różne rodzaje prowadzenia tkaniny:

- **FH**: Tkanina swobodnie zawieszona
- **GW**: Na linie prowadzącej (dostępne w wersji Dome (z kopułką – **A**), Flush Mount (do montażu zlicowanego – **B**) i Extended (z ramieniem – **C**), patrz wersje GW na rys. **1**)
- **ST**: Z prowadnicami bocznymi (dostępne jako wersje **ST7**, **ST8**, **ST10** i **ST11**, patrz wersje ST na rys. **1**)

Etykieta produktu z numerem informującym o typie rolety znajduje się:

- W wersjach BR na rurze pod tkaniną
- W wersjach MP z tyłu profilu montażowego
- W wersjach CA z tyłu kasety

6 Montaż

6.1 Montaż rolety



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

W przypadku dużych rolet oraz montażu w miejscu, do którego jednej osobie trudno jest uzyskać dostęp, zalecamy wykonywanie montażu produktu w dwie osoby.

- Postępować w zilustrowany sposób:
 - Ulotka **BR**: rys. **2** do rys. **4**
 - Ulotka **MP**: rys. **2** do rys. **3**
 - Ulotka **CA**: rys. **2** do rys. **3**
- W celu demontażu rolet postępować w zilustrowany sposób:
 - Ulotka **BR**: rys. **5**
 - Ulotka **MP**: rys. **4**
 - Ulotka **CA**: rys. **4**

6.2 Montaż wersji z linką prowadzącą

- Postępować w zilustrowany sposób:
 - Ulotka **BR**: rys. **6** do rys. **10**
 - Ulotka **MP**: rys. **5** do rys. **9**
 - Ulotka **CA**: rys. **5** do rys. **9**
- Zamocować dolny zaczep zgodnie z wybraną opcją:
 - Dolny zaczep w wersji Dome (z kopułką – **A**) (ulotka **BR**: rys. **8**, ulotka **MP**: rys. **7**, ulotka **CA**: rys. **7**)
 - Dolny zaczep w wersji Flush Mount (do montażu zlicowanego – **B**) (ulotka **BR**: rys. **9**, ulotka **MP**: rys. **8**, ulotka **CA**: rys. **8**)
 - Dolny zaczep w wersji Extended (z ramieniem – **C**) (ulotka **BR**: rys. **10**, ulotka **MP**: rys. **9**, ulotka **CA**: rys. **9**)

6.3 Montaż wersji z prowadnicami bocznymi

- Postępować w zilustrowany sposób:
 - Ulotka **BR**: rys. **11** do rys. **12**
 - Ulotka **MP**: rys. **10** do rys. **11**
 - Ulotka **CA**: rys. **10** do rys. **11**

7 Obsługa



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

Tylko dla łodzi i jachtów: Jeżeli roleta znajduje się przed otwartym oknem, aby zapobiec jej uszkodzeniu, należy ją zwinąć przy prędkościach ponad 10 węzłów lub przy stanie morza przekraczającym poziom umiarkowany. Odłączające się od produktu części mogą zranić znajdujące się w pobliżu osoby.

- Pociągnąć roletę za umieszczoną ja jej końcu listwę dożądanego położenia.

8 Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie smarować ani nie oliwić rolety. Smary powodują uszkodzenia tkaniny.
- Należy uważać, aby nie powodować zagnieceń tkaniny podczas używania ssawki szczotkowej od odkurzacza.
- Pocieranie może uszkodzić tkaninę.
- Czyszczenie punktowe może doprowadzić do powstania obszarów czystszych od ich otoczenia.
- Nie zanurzać rolet w cieczach.
- Producent zaleca, aby wszystkie środki czyszczące najpierw testować na niewidocznym obszarze rolety.



WSKAZÓWKA Czyszczenie przez profesjonalny personel sprzątający

Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe metody czyszczenia lub środki stosowane przez profesjonalny personel sprzątający. W tym przypadku odpowiedzialność spoczywa na firmie sprzątającej.

Usuwanie kurzu

- Rolety należy regularnie odkurzać szmatką do kurzu, rękawicą do kurzu lub odkurzaczem ze ssawką szczotkową. Nadmiar kurzu należy zdmuchiwać z tkaniny za pomocą puszek ze sprężonym powietrzem lub suszarki do włosów ustawionej na zimne powietrze.
- W celu wyczyszczenia tkaniny należy całkowicie rozwinąć roletę.
- W celu wyczyszczenia okolicy linek prowadzących lub prowadnic bocznych należy całkowicie zwinąć roletę.

Czyszczenie punktowe

- Czyścić punktowo miękką białą ściereczką, zwilżoną ciepłą wodą. W razie potrzeby dodać łagodnego detergentu (bez właściwości ściernych i bez dodatków).
- Delikatnie osuszyć, aby uniknąć zagniecień i uszkodzenia materiału. Zawsze pozostawiać roletę rozwiniętą do całkowitego wyschnięcia.

Czyszczenie okien

- Przed czyszczeniem okien należy zawsze upewniać się, że rolety są całkowicie zwinięte. Pozwoli to zapobiec zaplamieniu tkaniny rolety rozpryskami lub rozpylaną mgłą wody albo detergentu.

9 Usuwanie usterek

Usterka	Rozwiązanie
Zbyt niskie napięcie linki prowadzącej	➤ Patrz rozdz. „Montaż wersji z linką prowadzącą” na stronie 103.
Zbyt krótka linka prowadząca	➤ Aby zamówić zamienną linkę prowadzącą, patrz ulotka na temat części zamiennych na stronie dometic.com .
Zerwana linka prowadząca	➤ Aby zamówić zamienną linkę prowadzącą, patrz ulotka na temat części zamiennych na stronie dometic.com .
Linka prowadząca lub szyna boczna rolety nie działają płynnie.	➤ Sprawdzić pozycje prowadzenia tkaniny i wymiary wnętrza.
Boczna prowadnica nie jest położona pionowo	➤ Sprawdzić, czy boczne prowadnice są zamontowane prostopadle do rolety i równoległe względem siebie.
Podczas zwijania tkanina wystaje poza końce wałka	➤ Sprawdzić, czy linki prowadzące lub boczne prowadnice są ustawione prostopadle do rolki i czy rolka jest ustawiona poziomo.

10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu, należy zgłosić się do oddziału producenta w danym kraju lub do odpowiedniego sprzedawcy. Dane kontaktowe autoryzowanego centrum obsługi klienta można znaleźć na stronie dometic.com.

W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących informacji:

- Numer z etykiety produktu umieszczonej w wersji BR na rurze pod tkaniną, w wersji MP z tyłu profilu montażowego, a w wersji CA z tyłu kasety.
- Informacja o przyczynie reklamacji lub opis wady.

Jeśli zwrot produktu nie jest możliwy, prosimy o dostarczenie zdjęć lub filmu wideo pozwalającego zidentyfikować wadę.

11 Utylizacja

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.
- Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.

12 Dane techniczne

	ROLLERBLIND PRECISION
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	patrz ulotka DIAGRAMS rys. 1 do rys. 3

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade odovzdania výrobku ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	107
2	Bezpečnostné pokyny	108
3	Rozsah dodávky	109
4	Používanie v súlade s určením	109
5	Technický opis	110
6	Montáž	110
7	Obsluha	111
8	Čistenie a údržba	112
9	Odstraňovanie porúch	113
10	Záruka	113
11	Likvidácia	114
12	Technické údaje	114

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

Výrobca v nasledujúcich prípadoch nepreberá za škody žiadnu záruku:

- Chyby montáže alebo pripojenia
- Poškodenia produktu mechanickým pôsobením
- Zmeny produktu bez vyjadreného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely ako sú účely uvedené v návode

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred jazdou vytiahnite rolety, aby neobmedzovali výhľad vodiča.

Nebezpečenstvo udusenía

- Toto zariadenie obsahuje malé časti. Uschovajte ho mimo dosahu detí.
- Balenie obsahuje plastové sáčky. Uschovajte ich mimo dosahu detí.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo poranenia

- Zariadenie musí montovať alebo opravovať len kvalifikovaný personál s použitím vhodného upevňovacieho materiálu.
- Pri montáži rolety prijmite primerané preventívne opatrenia a používajte vhodné osobné ochranné prostriedky.

- **Iba pre lode a jachty:** Ak roleta je pred otvoreným oknom, roleta by sa pri plavbe s rýchlosťou viac ako 10 uzlov alebo pri rozbúrenejšej morskej hladine mala zložiť, pretože inak môže dôjsť k jej poškodeniu. Uvoľnené diely môžu zraniť osoby v blízkom okolí.

**POZOR!****Nebezpečenstvo poškodenia**

- Keď sa loď alebo vozidlo pohybujú, rolety majú byť úplne stiahnuté/zložené.
- Na upevnenie rolety používajte len skrutky a hmoždinky vhodné pre konštrukciu steny.
- Dajte pozor, aby ste stenu neprevrátili na druhú stranu.
- Ubezpečte sa, že máte čisté ruky alebo si navlečte vhodné rukavice, aby ste predišli zašpineniu textílie.

3 Rozsah dodávky

Pozrite si buď list **BR**, **MP** alebo **CA**:

Položka na obr. 1	Počet	Označenie
1	1	Roletová jednotka
2	2	Montážne konzoly
3	2	Viečka konzoly (okrem C3)
4	2	Krytky skrutiek (len BR)
5	2	Súprava vodiaceho lanka (len GW)
6	2	Bočné vedenia (len ST)

4 Používanie v súlade s určením

Roleta Rollerblind Precision je vhodná pre montáž na jachty, lode, obytné vozidlá alebo karavany. Konštrukcia a rozmery rolety sú prispôsobené podľa zákazníka. Látka roliet je skrátená podľa špecifikácií zákazníka.

Rolety sú určené len na použitie v interiéri a nesmú sa montovať do kúpeľní, vlhkých priestorov alebo iných priestorov, kde je prítomná vysoká vlhkosť.

5 Technický opis

Rolety sú dostupné v troch montážnych typoch s rôznymi rozmermi:

- **BR:** Montáž na konzolu (dostupná vo veľkosti BR38)
- **MP:** Montáž na montážny profil (dostupná vo veľkosti MP38)
- **CA:** Montáž do kazety (dostupná vo veľkostiach C1 a C2)

V ponuke sú tri rôzne typy pridržiavačov textílie:

- **FH:** Voľne visiace
- **GW:** Vodiace lanko (dostupné ako Dome (Kupola) **(A)**, Flush Mount (Zapustená montáž) **(B)** a Extended (Rozšírené) **(C)**, pozri verzie GW v obr. **1**)
- **ST:** Bočné vedenie (dostupné s **ST7**, **ST8**, **ST10** a **ST11**, pozri verzie ST v obr. **1**)

Číslo na štítku produktu označujúce typ rolety je umiestnené:

- Pri verziách BR na rúrke pod textíliou
- Pri verziách MP na zadnej strane montážneho profilu
- Pri verziách CA na zadnej strane kazety

6 Montáž

6.1 Montáž rolety



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Ak je roleta široká alebo miesto montáže je ťažko dosiahnuteľné jednou osobou, zvážte montáž výrobku dvomi osobami.

- Postupujte podľa obrázkov:
 - List **BR:** obr. **2** až obr. **4**
 - List **MP:** obr. **2** až obr. **3**
 - List **CA:** obr. **2** až obr. **3**
- Pri demontáži roliet postupujte podľa obrázkov:
 - List **BR:** obr. **5**
 - List **MP:** obr. **4**
 - List **CA:** obr. **4**

6.2 Montáž verzií s vodiacim lankom

- Postupujte podľa obrázkov:
 - List **BR**: obr. **6** až obr. **10**
 - List **MP**: obr. **5** až obr. **9**
 - List **CA**: obr. **5** až obr. **9**
- Upevnite držiak podľa zvolenej možnosti:
 - Držiak namontovaný na kupole (**A**) (List **BR**: List obr. **8**, **MP**: List obr. **7**, **CA** : obr. **7**)
 - Držiak so zapustenou montážou (**B**) (List **BR**: List obr. **9**, **MP**: List obr. **8**, **CA** : obr. **8**)
 - Držiak s rozšíreným vodiacim lankom (**C**) (list **BR**: List obr. **10**, **MP**: List obr. **9**, **CA** : obr. **9**)

6.3 Montáž verzií s bočným vedením

- Postupujte podľa obrázkov:
 - List **BR**: obr. **11** až obr. **12**
 - List **MP**: obr. **10** až obr. **11**
 - List **CA**: obr. **10** až obr. **11**

7 Obsluha



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

Iba pre lode a jachty: Ak roleta je pred otvoreným oknom, roleta by sa pri plavbe s rýchlosťou viac ako 10 uzlov alebo pri rozbúrenejšej morskej hladine mala zložiť, pretože inak môže dôjsť k jej poškodeniu. Uvoľnené diely môžu zraniť osoby v blízkom okolí.

- Potiahnite roletu za sťahovaciu lištu do želanej polohy.

8 Čistenie a údržba



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Roletovú jednotku nemažte tukom, neolejujte alebo nemasťte. Mazivá poškodia látku.
- Pri použití kefovej hubice vysávača dávajte pozor, aby ste nepokrčili látku.
- Trenie môže poškodiť látku.
- Bodové čistenie môže spôsobiť, že niektoré časti budú čistejšie ako ostatné.
- Rolety nenamáčajte.
- Výrobca odporúča, aby ste akékoľvek čistiace prostriedky najprv vyskúšali na nenápadnom mieste.



POZNÁMKA Čistenie profesionálnou čistiacou firmou

Výrobca nepreberá žiadne ručenie za nesprávne spôsoby a metódy čistenia alebo čistiace prostriedky, ktoré používa profesionálna čistiaca firma. V tomto prípade preberá zodpovednosť firma poskytujúca čistiace služby.

Odstraňovanie prachu

- Roletu pravidelne čistíte od prachu s prachovkou, prachovou rukavicou alebo vysávačom s nasadenou kefovou hubicou. Ofúknite nadmerný prach z látky s použitím dózy so stlačeným vzduchom alebo fénu s nastavením studeného vzduchu.
- Pre čistenie látky úplne roziahnite roletu.
- Kvôli čisteniu okolo bočných vedení alebo vodiacich laniek úplne stiahnite roletu.

Bodové čistenie

- Bodovo očistíte roletu s mäkkou bielou handrou navlhčenou v teplej vode. Podľa potreby pridajte jemný čistiaci prostriedok (neabrazívny a bez prísad).
- Opatrne trite, aby ste predišli pokrčeniu alebo poškodeniu látky. Vždy nechajte roletu roziahnutú, aby dôkladne vyschla.

Umývanie okien

- Pred umývaním okien vždy zabezpečte, aby rolety boli úplne zložené. Týmto zabránite znečisteniu látky rolety striekancami alebo kropajami vody alebo čistiacoho prostriedku.

9 Odstraňovanie porúch

Porucha	Riešenie
Príliš slabé napnutie vodiaceho lanka	➤ Pozri kap. „Montáž verzií s vodiacim lankom“ na strane 111.
Príliš krátke vodiace lanko	➤ Objednávka náhradného vodiaceho lanka, pozri zoznam náhradných dielov na stránke dometic.com .
Roztrhnuté vodiace lanko	➤ Objednávka náhradného vodiaceho lanka, pozri zoznam náhradných dielov na stránke dometic.com .
Roleta s vodiacim lankom alebo bočným vedením sa nepohybuje plynule.	➤ Skontrolujte polohy pridržiavača a rozmery výrezu.
Bočné vedenie nie je zvislé	➤ Skontrolujte, či bočné vedenia sú kolmo k rolete a rovnobežne k sebe.
Textília sa odvíja nabok od koncov rolety	➤ Skontrolujte, či vodiace lanká alebo bočné vedenia sú kolmo k rolete a či roleta je vo vodorovnej polohe.

10 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine alebo na vášho predajcu. Autorizované stredisko služieb zákazníkom nájdete na stránke dometic.com.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému produktu musíte poskytnúť nasledujúce informácie:

- Číslo na štítku produktu pre verzie BR umiestnené na rúrke pod textíliou, pre verzie MP na zadnej strane montážneho profilu a pre verzie CA na zadnej strane kazety.
- Dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Ak nie je možné vrátiť výrobok, pošlite fotografie alebo video, na ktorých je vidieť závalu/poškodenie.

11 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti vyhodíte do vhodného kontajnera na recyklovaný odpad.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

12 Technické údaje

ROLLERBLIND PRECISION	
Rozmery D × Š × V:	pozri list DIAGRAMS obr. 1 až obr. 3

Před zahájením instalace a uvedením do provozu si pečlivě přečtete tento návod a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	115
2	Bezpečnostní pokyny	116
3	Obsah dodávky	117
4	Použití v souladu s účelem	117
5	Technický popis	118
6	Montáž.	118
7	Obsluha	119
8	Čištění a péče	120
9	Odstraňování poruch a závad	121
10	Odpovědnost za vady	121
11	Likvidace	122
12	Technické údaje	122

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



POZOR!

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Chybná montáž nebo chybné připojení
- Poškození výrobku působením mechanických vlivů
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Rolety by měly být před poježděním složené, aby se zajistilo, že nebude omezena viditelnost pro řidiče.

Nebezpečí udušení

- Tento přístroj obsahuje drobné díly. Udržujte jej mimo dosah dětí.
- Balení obsahuje plastové sáčky. Chraňte je před dětmi.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Riziko zranění

- Tento přístroj musí instalovat nebo opravovat pouze kvalifikovaný personál pomocí vhodného upevňovacího materiálu.
- Při instalaci rolety přijměte vhodná preventivní opatření a používejte vhodné osobní ochranné prostředky.

- **Pouze pro čluny a jachty:** Pokud je roleta před otevřeným oknem, měla by při plavbě rychlostí více než 10 uzlů nebo při rozbouřenějším moři být stažena, protože by mohlo dojít k jejímu poškození. Díly, které se uvolní, mohou zranit osoby v okolí.



POZOR!

Nebezpečí poškození

- Při jízdě člunu nebo vozidla musí být rolety kompletně staženy.
- K upevnění rolety použijte šrouby a hmoždinky vhodné do stěnové konstrukce.
- Dbejte na to, že stěnu nesmíte provrtat.
- Zajistěte, aby vaše ruce byly čisté, nebo používejte vhodné rukavice, aby nedošlo k zabarvení tkaniny.

3 Obsah dodávky

Viz prospekty **BR**, **MP** nebo **CA**:

Položka na obr. 1	Počet	Popis
1	1	Jednotka rolety
2	2	Montážní konzoly
3	2	Víka konzol (kromě C3)
4	2	Krytky šroubů (pouze BR)
5	2	Sada vodicích drátů (pouze GW)
6	2	Boční kolejničky (pouze ST)

4 Použití v souladu s účelem

Roleta Rollerblind Precision je vhodná k instalaci v jachtách, člunech, obytných vozech, karavanech nebo domovech. Provedení a velikost rolety jsou zakázkové. Tkanina rolet se zkrátí podle specifikací zákazníka.

Rolety jsou určeny pouze k použití v interiéru a neměly by se instalovat v koupelnách, mokřích místnostech nebo jiných místech s vysokou úrovní vlhkosti.

5 Technický popis

Rolety jsou k dispozici ve třech typech montáže v různých velikostech:

- **BR:** Montáž na konzolu (k dispozici ve velikosti BR38)
- **MP:** Montáž na montážní profil (k dispozici ve velikosti MP38)
- **CA:** Montáž na kazetu (k dispozici ve velikostech C1 a C2)

K dispozici jsou tři různé typy držáků tkaniny:

- **FH:** Volné zavěšení
- **GW:** S vodicím drátem (k dispozici jako Dome (kupole) **(A)**, Flush Mount (zapuštěná montáž) **(B)** a Extended (prodloužený držák) **(C)**, viz verze GW v obr. **1**)
- **ST:** S bočními kolejnicemi (k dispozici u **ST7**, **ST8**, **ST10** a **ST11**, viz ST verze v obr. **1**)

Číslo na štítku výrobku, které uvádí typ rolety, je umístěno:

- Pro verze BR na trubce pod tkaninou
- Pro verze MP na zadní straně montážního profilu
- Pro verze CA na zadní straně kazety

6 Montáž

6.1 Montáž rolety



POZOR! Nebezpečí poškození

Zvažte využití dvou osob k instalaci výrobku, pokud je roleta velká nebo místo instalace je samo obtížně přístupné.

- Postupujte podle obrázku:
 - Prospekt **BR:** obr. **2** až obr. **4**
 - Prospekt **MP:** obr. **2** až obr. **3**
 - Prospekt **CA:** obr. **2** až obr. **3**
- Při odstranění rolet postupujte podle obrázku:
 - Prospekt **BR:** obr. **5**
 - Prospekt **MP:** obr. **4**
 - Prospekt **CA:** obr. **4**

6.2 Montáž verzí vodicích drátů

- Postupujte podle obrázku:
 - Prospekt **BR**: obr. **6** až obr. **10**
 - Prospekt **MP**: obr. **5** až obr. **9**
 - Prospekt **CA**: obr. **5** až obr. **9**
- Držák upevněte podle zvolené varianty:
 - Držák pro Extended (prodloužený vodicí drát) (**A**) (prospekt **BR**: obr. **8**, prospekt **MP**: obr. **7**, prospekt **CA**: obr. **7**)
 - Držák pro Flush Mount (zapuštěná montáž) (**B**) (prospekt **BR**: obr. **9**, prospekt **MP**: obr. **8**, prospekt **CA**: obr. **8**)
 - Držák pro Extended (prodloužený vodicí drát) (**C**) (prospekt **BR**: obr. **10**, prospekt **MP**: obr. **9**, prospekt **CA**: obr. **9**)

6.3 Montáž verzí bočních kolejnič

- Postupujte podle obrázku:
 - Prospekt **BR**: obr. **11** až obr. **12**
 - Prospekt **MP**: obr. **10** až obr. **11**
 - Prospekt **CA**: obr. **10** až obr. **11**

7 Obsluha



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

Pouze pro čluny a jachty: Pokud je roleta před otevřeným oknem, měla by při plavbě rychlostí více než 10 uzlů nebo při rozbouřenějším moři být stažena, protože by mohlo dojít k jejímu poškození. Díly, které se uvolní, mohou zranit osoby v okolí.

- Zatáhněte roletu za okrajovou tyč do požadované polohy.

8 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození

- Jednotku rolety nemažte tukem, olejem ani mazivem. Mazivem se tkanina poškodí.
- Dejte pozor při použití kartáčového nástavce vysavače, aby se tkanina nepomačkala.
- Drhnutím se tkanina může poškodit.
- Bodovým čištěním mohou vzniknout čistější plochy oproti okolí.
- Rolety nenamáčejte.
- Výrobce doporučuje nejprve otestovat čisticí prostředky na skryté ploše rolety.



POZNÁMKA Čištění profesionály v oboru

Výrobce nemůže nést odpovědnost za nevhodné metody čištění nebo prostředky použité profesionály v oboru. V tomto případě nese odpovědnost společnost provádějící čištění.

Odstranění prachu

- Rolety pravidelně oprašte prachovkou, prachovkou v podobě rukavice nebo vysavačem s kartáčovým nástavcem. Přebytný prach z tkaniny ofoukněte stlačeným vzduchem nebo vysoušečem vlasů s nastavením studeného vzduchu.
- K očištění tkaniny roletu zcela roztáhněte.
- K vyčištění okolí bočních kolejnic nebo vodicích drátů roletu zcela stáhněte.

Bodové čištění

- Čistěte bodově měkkou bílou tkaninou, navlhčenou v teplé vodě. Podle potřeby přidejte mírný čisticí prostředek (nebrusný a bez přísad).
- Lehce se dotýkejte, aby se zabránilo mačkání nebo poškození tkaniny. Roletu vždy ponechte roztaženou, aby důkladně vyschla.

Čištění oken

- Před čištěním oken se vždy ujistěte, že jsou rolety zcela stažené. Tím se zabrání znečištění tkaniny rolety cákanci nebo rozstřiky vody nebo čisticího prostředku.

9 Odstraňování poruch a závad

Porucha	Náprava
Napnutí vodicího drátu příliš nízké	➤ Viz kap. „Montáž verzí vodicích drátů“ na strani 119.
Vodicí drát příliš krátký	➤ Objednejte náhradní vodicí drát, viz prospekt náhradních dílů na adrese dometic.com .
Vodicí drát přerušený	➤ Objednejte náhradní vodicí drát, viz prospekt náhradních dílů na adrese dometic.com .
Vodicí drát nebo boční kolejnice rolety neběží plynule	➤ Zkontrolujte zadržovací polohy a rozměry vybrání.
Boční kolejnice není vertikální	➤ Zkontrolujte, zda jsou boční kolejnice namontovány kolmo na válec a rovnoběžně k sobě.
Tkanina se roluje po stranách konců válce	➤ Zkontrolujte, zda jsou vodicí dráty nebo boční kolejnice kolmé na válec a zda je válec vodorovný.

10 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce. Své autorizované servisní středisko pro zákazníky najdete na webu dometic.com.

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující informace:

- Číslo na výrobním štítku umístěném pro verze BR na trubce pod tkaninou, pro verze MP na zadní straně montážního profilu a pro verze CA na zadní straně kazety.
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

Není-li možné výrobek vrátit, poskytněte fotografie nebo video k identifikaci vady.

11 Likvidace

- Obalový materiál pokud možno zlikvidujte ve vhodné recyklační nádobě.
- Pokud budete chtít výrobek nakonec zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

12 Technické údaje

ROLLERBLIND PRECISION	
Rozměry D x Š x V:	viz prospekt DIAGRAMS obr. 1 až obr. 3

Beépítés és üzembe vétel előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a terméket továbbadja, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

Tartalom

1	Szimbólumok magyarázata	123
2	Biztonsági tudnivalók	124
3	A csomag tartalma	125
4	Rendeltetésszerű használat	125
5	Műszaki leírás	126
6	Beszerezés	126
7	Kezelés	127
8	Tisztítás és karbantartás	128
9	Hibaelhárítás	129
10	Garancia	129
11	Ártalmatlanítás	130
12	Műszaki adatok	130

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.

**MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági tudnivalók

A gyártó a bekövetkező károkért a következő esetekben nem vállal felelősséget:

- szerelési vagy csatlakozási hiba
- a termék mechanikai behatások miatti károsodása
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- Manőverezés előtt össze kell csukni a sötétítőt, hogy ne akadályozza a vezetőt a kilátásban.

Fulladásveszély

- A készülék apró alkatrészeket tartalmaz. Tartsa távol a gyermekektől ezeket.
- A csomagolás műanyag zacskókat tartalmaz. Tartsa távol a gyermekektől ezeket.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Sérülés kockázata

- A készülék felszerelését vagy javítását csak képzett személy végezheti, megfelelő rögzítőanyag használatával.

- Ésszerű gondossággal járjon el és viseljen megfelelő egyéni védőeszközöket a sötétítő felszerelésekor.
- **Csak hajók és jachtok esetén:** A sötétítő nyitott ablak előtt nem használható, amennyiben a haladási sebesség meghaladja a 10 csomót, vagy a tenger állapota nem nyugodt. Ellenkező esetben károsodhat a sötétítő. A leváló alkatrészek megsebesíthetik a környezetben tartózkodó személyeket.



FIGYELEM!

Károsodás veszélye

- A sötétítőket a hajó vagy jármű haladása alatt teljesen összecsukva kell tartani.
- A sötétítő rögzítéséhez a falszerkezethez illő csavarokat és fali dugókat használjon.
- Ügyeljen arra, hogy ne fúrja át a falat.
- Ügyeljen arra, hogy kezei tiszták legyenek, vagy viseljen megfelelő kesztyűt, hogy ne hagyjon nyomot a szöveten.

3 A csomag tartalma

Lásd az **BR**, **MP** vagy **CA** tájékoztatót:

Pozíció itt: 1. ábra	Mennyiség	Megnevezés
1	1	Sötétítőegység
2	2	Szerelőkonzolok
3	2	Konzoltakarók (kivéve C3 esetén)
4	2	Csavartakarók (csak BR esetén)
5	2	Dróthuzalkészlet (csak GW esetén)
6	2	Oldalsínek (csak ST esetén)

4 Rendeltetésszerű használat

A Rollerblind Precision sötétítő jachtokon, hajókon, lakókocsokban, lakóautókban vagy házakban és lakásokban való használatra alkalmas. A sötétítő kialakítása és mérete egyedi. A sötétítő az ügyfelek igényeire szabott anyaggal van ellátva.

A sötétítők kizárólag beltéri használatra szolgálnak, és fürdőszobákban, vizes helyiségekben vagy egyéb magas páratartalmú helyeken nem használhatók.

5 Műszaki leírás

A sötétítők három különböző felszerelési móddal, különböző méretekből kaphatók:

- **BR:** Konzolos felszerelés (BR38 méretben)
- **MP:** Szerelőprofilos felszerelés (MP38 méretben)
- **CA:** Kazettás felszerelés (C1 és C2 méretben)

A textil rögzítése három különböző módon történhet:

- **FH:** szabadon függő
- **GW:** dróthuzalos (Dome (kupola alakú) **(A)**, Flush Mount (süllyesztett szerelésű) **(B)** és Extended (bővített) **(C)** változatokban kapható, lásd a GW verzióit: **1.** ábra)
- **ST:** oldalsínes **(ST7, ST8, ST10 és ST11)** modellekkel kapható, lásd az ST verziókat: **1.** ábra)

A termékcímkén lévő szám, amely a sötétítő típusát jelzi, a következő helyen található:

- BR verzióknál a csövön, a szövet alatt
- MP verzióknál a szerelőprofil hátulján
- CA verzióknál a kazetta hátulján

6 Beszerelés

6.1 A sötétítő felszerelése



FIGYELEM! Sérülésveszély

Ha a sötétítő nagy vagy a felszerelés helyét egy ember nehezen éri el, két ember végezze el a termék felszerelését.

- Az ábrának megfelelően járjon el:
- **BR** tájékoztató: **2.** ábra – **4.** ábra
 - **MP** tájékoztató: **2.** ábra – **3.** ábra
 - **CA** tájékoztató: **2.** ábra – **3.** ábra

- A sötétítők eltávolításához az ábrának megfelelően járjon el:
 - **BR** tájékoztató: **5**. ábra
 - **MP** tájékoztató: **4**. ábra
 - **CA** tájékoztató: **4**. ábra

6.2 A dróthuzalos verziók felszerelése

- Az ábrának megfelelően járjon el:
 - **BR** tájékoztató: **6**. ábra – **10**. ábra
 - **MP** tájékoztató: **5**. ábra – **9**. ábra
 - **CA** tájékoztató: **5**. ábra – **9**. ábra
- A választott opciónak megfelelően rögzítse a rögzítőt:
 - Dome mounted (kupola alakú) rögzítő (**A**) (**BR** tájékoztató: **8**. ábra, **MP** tájékoztató: **7**. ábra, **CA** tájékoztató: **7**. ábra)
 - Dome mounted (süllyesztett szerelésű) rögzítő (**B**) (**BR** tájékoztató: **9**. ábra, **MP** tájékoztató: **8**. ábra, **CA** tájékoztató: **8**. ábra)
 - Extended (bővített) dróthuzalos leszorító (**C**) (**BR** tájékoztatója: **10**. ábra, **MP** tájékoztató: **9**. ábra, **CA** tájékoztató: **9**. ábra)

6.3 Az oldalsínes verziók felszerelése

- Az ábrának megfelelően járjon el:
 - **BR** tájékoztató: **11**. ábra – **12**. ábra
 - **MP** tájékoztató: **10**. ábra – **11**. ábra
 - **CA** tájékoztató: **10**. ábra – **11**. ábra

7 Kezelés



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

Csak hajók és jachtok esetén: A sötétítő nyitott ablak előtt nem használható, amennyiben a haladási sebesség meghaladja a 10 csomót, vagy a tenger állapota nem nyugodt. Ellenkező esetben károsodhat a sötétítő. A leváló alkatrészek megsebesíthetik a környezetben tartózkodó személyeket.

- A fogantyúval húzza a kívánt helyzetbe a sötétítőt.

8 Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! Sérülésveszély

- Ne kenjen zsírt, olajat vagy más kenőanyagot a sötétítő egységre. A kenőanyagok károsítják a sötétítő anyagát.
- Ügyeljen arra, hogy ne gyűrje össze a sötétítő anyagát, amikor porszívó kefefejét használja.
- A dörzsölés károsíthatja az anyagot.
- Előfordulhat, hogy folteltávolítás után néhány rész tisztább lesz, mint a környező terület.
- Ne áztassa a sötétítőt.
- A gyártó azt ajánlja, hogy először próbálja ki a tisztítószert a sötétítő egy kevésbé látható részén.



MEGJEGYZÉS Tisztítás professzionális tisztítószeméllyel

A gyártó nem tehető felelőssé a szakszerűtlen tisztítási módszerek miatti vagy a professzionális tisztítószemélyzet által alkalmazott szerek miatti károkért. A felelősség ilyen esetben a tisztítócéget terheli.

Poreltávolítás

- Portörölő kendőt, kesztyűt vagy kefefejjel ellátott porszívót használva rendszeresen távolítsa el a port a sötétítőről. Távolítsa el a nagy mennyiségben összegyűlt port egy sűrített levegős palackkal vagy hideg fokozatra állított hajszárítóval a sötétítő anyagáról.
- Nyissa ki teljesen a sötétítőt az anyag tisztításához.
- Csukja össze teljesen a sötétítőt az oldalsínek vagy dróthuzalok tisztításához.

Folteltávolítás

- Távolítsa el a foltokat meleg vízzel benedvesített, puha, fehér kendővel. Szükség szerint adjon hozzá enyhe (nem súroló, adalékmentes) tisztítószert.
- Óvatosan tapogassa a sötétítőt, hogy az anyag ne gyűrődjön és ne sérüljön. Hagyja teljesen nyitva a sötétítőt, hogy alaposan megszáradjon.

Ablaktisztítás

- Ablaktisztítás előtt csukja össze teljesen a sötétítőt. Ezzel megakadályozható, hogy a víz vagy a tisztítószert ráfröccsenjen a sötétítő anyagára.

9 Hibaelhárítás

Hiba	Megoldás
Túl kicsi a dróthuzal feszítése	➤ Lásd: „A dróthuzalos verziók felszerelése” fejr., 127. oldal.
Túl rövid a dróthuzal	➤ Rendeljen csere dróthuzalt, tekintse meg a cserealkatrész tájékoztató lapot a dometic.com oldalon.
Elszakadt a dróthuzal	➤ Rendeljen csere dróthuzalt, tekintse meg a cserealkatrész tájékoztató lapot a dometic.com oldalon.
A dróthuzalos vagy oldalsínes sötétítő nem mozog simán	➤ Ellenőrizze a rögzítési helyeket és a mélyedések méreteit.
Nem függőleges az oldalsín	➤ Ellenőrizze, hogy az oldalsínek a redőnyre merőlegesen és egymással párhuzamosan vannak-e felszerelve.
A szövet letekeredik a redőny oldalsó végénél	➤ Ellenőrizze, hogy a dróthuzalok vagy az oldalsínek merőlegesen-e a redőnyre, és hogy a redőny vízszintesen helyezkedik-e el.

10 Garancia

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék hibás, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével vagy a kereskedővel. A hivatalos ügyfélszolgálati központ elérhetősége megtalálható a dometic.com címen.

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő információkat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A termékcímkén lévő szám a BR verzióknál a csövön, a szövet alatt, az MP verzióknál a szerelőprofil hátulján, míg a CA verzióknál a kazetta hátoldalán található.
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.

Amennyiben nem lehetséges a termék visszaküldése, küldjön be képeket vagy videót, amelyek igazolják a hibát.

11 Ártalmatlanítás

- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.
- A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

12 Műszaki adatok

	ROLLERBLIND PRECISION
Méreték H x Sz x Ma:	lásd a DIAGRAMS útmutatót, 1 . ábra – 3 . ábra

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden